

premier jour d'un quartier, m.; quatre-temps, m. pl.; -steuer (*z-ü-z*), f. quartier, m.

Quatérne (*z-ü*), f. quaterne, f.; (imp.) cahier de quatre feuilles, m.

Quätzch, m. bruit sourd que fait un corps gras en tombant; einen - thum, tomber avec bruit. [telé.]

Quätzchelig (*z-ü-z*), adj. dodu, potachen (*z-ü*), v. n. patanger dans la boue; tomber lourdement.

Quätz, f. [chient], Quätzengras (*z-ü*), n. spacie rambant, m. [de chient, f.]

Quätzewurzel (*z-ü-z*), f. racine Quätzsilber (*z-ü*), n. vif argent, mercure, m.; -artig (*z-ü-z*), adj. mercuriel; -auflösung (*z-ü-z*), f. solution, ou dissolution du mercure, f.; -mittel (*z-ü-z*), n. remède mercuriel, m.; -niederschlag (*z-ü-z*), m. précipitation de mercure, f.; -salze (*z-ü-z*), f. onguent de mercure, m.

Quätzle (*z-ü*), f. essuie-main, m.

Quätzl, m. [source (aussi fig.)]

Quätzl (*z-ü*), f. fontaine, f.; au Fischer Quätzl, de bonne source; aus der Quätzl schöpfen, puiser à la source.

Quälchen (*z-ü*), v. n. irr. sourdure, renifler, gonfler, s'endurer; fig. jaillir, ruisseler, couler; - v. a. reg. faire renifler, faire bouillir; tremper.

Quälennäsig (*z-ü-z*), adj. comme une source; -reidh (*z-ü*), adj. plein de sources.

Quälgrund (*z-ü*), m. terrain plein de sources, m.; -atzi (*z-ü*), n. sel de

fontaines salantes, sel du marais salants, m.; -sand (*z-ü*), m. sable de fontaine, m.; -wasser (*z-ü*), n. eau de source; eau de fontaine, eau vive, f.

Quändel (*z-ü*), m. serpette, m.

Quängeln (*z-ü*), v. n. fam. se lamente, se plaindre; - v. a. tourmenter, importuner.

Quänthen (*z-ü*), n. drachme (poids), f.; -Seide, gros de soie, m.

Quär, adj. et adv. de travers, à travers, transversal, transversale-ment; - durch, transversalement, dia-

gonalement; - feld ein, à travers champs; - über die Straße gehen, tra-

verser la rue; -gut (*z-ü*), f. bésaigüe, f.; -balzen (*z-ü*), m. pourtr en trav-

ers, f.; -traverse, f.; (arch. n.) traversin,

barot, m.; (bl.) fasce, f.; -band (*z-ü*),

a. bande en travers, f.; (charp.)

lierne, f.; -bant (*z-ü*), f. banc en

travers, m.; -baum (*z-ü*), m. barre

(d'une porte etc.), f.; -binde (*z-ü*),

f. (bl.) traverse, f.; -dach (*z-ü*), n.

toit en travers, m.; -durchschmitt

(*z-ü*), m. coupe de travers, coupe

en travers, f.

Quäre (*z-ü*), f. travers, m.; in die - en travers; nad der -, de travers; der -, de travers, transversalement;

die Bäume stehen in der -, ces arbres

sont plantés transversalement; es geht mit Alles der -, tout me va de travers,

je suis contrarié en tout; es tan mir

etwas in die -, il m'est survenu un

contre-temps, il m'est survenu un empêchement.

Quärcisen (*z-ü*), n. traverse de fer, f.; -finger (*z-ü*), m. travers de doigt, m.; einen -finger breit, un tra-

vers de doigt de largeur; -füte (*z-ü*),

f. flûte traversière, f.; -folio (*z-ü*),

n. folio oblong, m.; -furche (*z-ü*), f.

sillon traversier, m.; -gang (*z-ü*), m.

allée de travers, f.; (mine) filon trans-

versal, m.; -gasse (*z-ü*), f. rue de

traverse, f.; -gleibel (*z-ü*), m. pi-

gnon traversier, m.; -hieb (*z-ü*), m. coup en écharpe, m.; einen -hieb geben, écharper qu.; -holz (*z-ü*), m. traverse, f.; traversin; croisillon, m.; -kettchen (*z-ü*), n. chaînette de bride, f.; -kopf (*z-ü*), m. fig. esprit de travers, homme bizarre, homme fantasque, m.; -stöfig (*z-ü*), adj. bizarre, fantasque.

Querl, m. moulinet; mousoir, m.

Querladen (*z-ü*), m. abattant, m.; -leiste (*z-ü*), f. traverse, f.

Querlen (*z-ü*), v. a. remuer avec le moulinet; fig. tournoyer, fourrer.

Querliformig (*z-ü*), adj. en forme de moulinet.

Querline (*z-ü*), f. ligne transversale, f.; -mauer (*z-ü*), f. mur de travers, m.; -nahf (*z-ü*), f. arrêt, m.; (anat.) suture transversale, f. transversal, m.; -pfad (*z-ü*), m. traverse, f.; -pfette (*z-ü*), f. file, m.; -pfetzer (*z-ü*), m. file, m.; -riegel (*z-ü*), m. traverse, entretoise, f.; (cout.) arrêt, m.; -rif (*z-ü*), m. déchirure transversale, f.; -sack (*z-ü*), m. bissac, m.; -sattel (*z-ü*), m. selle pour femme, selle à l'anglaise, f.; -jaum (*z-ü*), m. ourlet de travers, m.; -sches mel (*z-ü*), m. (tiss.) marche de travers, f.; -schnitt (*z-ü*), m. coupure en biais, f.; -schrif (*z-ü*), section transversale, f.; -schnur (*z-ü*), f. cordon de travers, m.; -schielle (*z-ü*), f. seuil de travers, m.; (chem.) traversine, f.; (fort.) heurtoir, m.; -stange (*z-ü*), f. traverse, f.; -strafe (*z-ü*), f. rue de traverse, f.; -streif (*z-ü*), m. traverse, bande de travers, f.; -striß (*z-ü*), m. ligne transversale, traverse, f.; fig. contre-temps, accroc, m.; fig. das mag mit einer -striß, cela traverse mon dessein; -stricheln (*z-ü*), m. tiret, m.; -stük (*z-ü*), m. traverse, f.

Querulânt (*z-ü*), m. querelleur, chicaner, m.; (vers, m. traverser, f.

Querweg (*z-ü*), m. chemin de tra-

verse, f.; er ist in der -, il est en

der dretesse.

Quetschen (*z-ü*), v. a. écraser; froi-

ser, meunir.

Quetschform (*z-ü*), f. (batt.) cau-

cher, m. fourreaux, m. pl.; -hammar

(*z-ü*), m. hator, m.

Quetschung (*z-ü*), f. écalement, f.

Quetschung (*z-ü*), f. plaine d'é-

Quid, f. Quellhei; -bret (*z-ü*), m. amalga-

me, f.; -mühle (*z-ü*), f. moulin à amalgame, m.; -sand, f. Tricht-

er; -wasser (*z-ü*), n. (ort!) eau se-

conde, f.

Quif (*z-ü*), m. cri aigu, m.

Quifchen (*z-ü*), v. a. fam. piailler,

crier (comme un petit cochon etc.),

clapir, [m.].

Quietismus (*z-ü*), m. quietisme,

Quietist (*z-ü*), m. quietiste, m.

Quietisten, f. Quieten.

Quinta (*z-ü*), f. cinquième, f.

Quintanter (*z-ü*), m. écolier de la

cinqième classe, cinquième, m.

Quinte (*z-ü*), f. (mus.) quinte;

chanterelle (corde de violon), f.; grosse

, quinte major, f.; fléine - quinte

basse, quinte de la dame (jeu d. pi-

quet); fig. fam. Quinten, pl. subter-

inges, m. pl.

Quintème (*z-ü*), f. quine, m.

(imp.) cahier, ou assemblage de cinq

feuilles, m. [f.].

Quintessenz (*z-ü*), f. quintessence,

Quintett (*z-ü*), n. quintuor, m.

Quiproquo (*z-ü*), n. fam. quipro-

quo, m.

Quirl, f. Quert.

Quitt, adv. quitte; nun sind wir -

nous voila quite à quritte; ich bin mit

Ihnen -, nous sommes quittes.

Quitté (*z-ü*), f. coin, coing, m.; will de -, cognasse, f.; eingemachte Quitten, pl. confiture de coins, f.

Quittibaum (*z-ü*), m. cognas-

sier, cognier, m.; -brod (*z-ü*), n.

cognacne, m.; -farbe (*z-ü*), f. cou-

leur de paille, f.; -gelb (*z-ü*), adj.

jaune comme un coin; -fern (*z-ü*),

m. pépin de coin, m.; -latwerge (*z-ü*),

f. -muß (*z-ü*), n. cognacne,

m. marmelade de coins, f.; -soft (*z-ü*),

m. suc de coin, m.; -schlein (*z-ü*),

m. vin de coins, m.

Quittfest (*z-ü*), v. a. quittance,

donner quittance, acquitter, donner

acquit, donner un reçu, décharger;

würther quittice, par acquit.

Quitting (*z-ü*), f. quittance, d-

charge, f. acquit, reçu, récépissé, ma-

geben Sie mir eine fléine, donnez-moi

un petit reçu; eine - austellen, dé-

livrer une quittance.

Quöldlibet (*z-ü*), n. quolibet, cog-

ger à l'âne, m.

Quöte (*z-ü*), f. cote, cote-part, f.

Quotient (*z-ü*), m. quotient, m.

R

R, n. R. m.; la dix-huitième lettre de l'alphabet.

Räät (*z-ü*), f. (mar.) vergue, f.; band (*z-ü*), n. rabau, m.; -leit (*z-ü*), n. calinge de tête, f.; -segl (*z-ü*), n. voile carré, grande voile, f.

Rabatt (*z-ü*), m. rabais, rabat, m.

remise, f.; ziv Prozent -, quatre pour cent de rabat.

Rabatte (*z-ü*), f. (taill.) revers,

parcours, m.; (gard.) platebande, f.

Rabattire (*z-ü*), v. a. rabattre,

déduire, faire déduction.

Rabattrechnung (*z-ü*), f. est-

compte, m.

Rabbiner (*z-ü*), m. rabbin, m.

Lekte der -, rabbinième, m.

Rabbínisch (*z-ü*), adj. rabbinique,

Räbe (*z-ü*), m. carreau, m.; jungs-

-corbillat, m.; fig. er hätt mit si-

ei, il est larren comme une pie; mi-

ein - iären, croasser.

Räbenäas (*z-ü*), n. caroene, f.

pendard, m.; -art (*z-ü*), f. espèce

des corbeaux, f.; -eltern (*z-ü*), pl. al-

ters, f. plume de corbeau, f.; -föh-

sel (*z-ü*), n. cri des corbeaux,

f.; -frähe (*z-ü*), f. corneille noire,

f.; -mutter (*z-ü*), f. mere dénat-

rée, marâtre, f.; -nest (*z-ü*), n. nid

de corbeau, m.; -schabbel (*z-ü*),

m. bee de corbeau, m.; -schwarz (*z-ü*),

adj. noir comme un corbeau, m.-

john (*z-ü*), m. fils dénatré, m.-

stein (*z-ü*), m. lieu du supplice, m.-

vater (*z-ü*), m. père dénatré, m.-

casseau, m.

Rabulifere (*z-ü*), f. chicane,

chicanerie; avocasserie, f.

Rabüegierde (*z-ü*), f. Radfah-

Räche (*z-ü*), f. vengeance, f.

Beldigung fordert -, cet outrage crise-

vengeance; au einem - nehmen, pren-

ner, racler, râcler,

mit sind wir
uite; ich bin mit
quitte.
coing, m.; milie
gemachte Quittent
f.
m. cognas-
brod (- -), n.
cou-
telle (- -), adj.
-tern (- -),
-latwurge (- -),
n., cotignac
n., f.; -soft (- -),
-schleim-
coins, f.; -wein
m.
v. a. quittancer,
quitter, donner;
equi, déchargeur;
equit.
quittance, dé-
récipissé, m.;
donnez-moi
ausstehen, dé-
n. quelibet, cog-
e, cote-part, f.
n. quotient, m.

x-huitième lettre
vergue, f.;
re, f.; -segel (- -),
grande voile, f.
rabais, rabat, m.;
-ent, quatre pour
f. (taill.) rever-
platebande, f.
v. a. rabatte-
ction. (- -), f.
m. rabbit, m.
sme, m.
adj. rabinin-
corbeau, m.; jungs-
ame, et siéche mè-
ser.
n. carogne, f.
artig (- -), adj.
n. (- -), pl. fes-
corbeau, f.; -cri des corbeaux
f. cornaille, nois-
f., f. mère dente-
scinabel (- -), n. nai-
se un corbeau; m.;
ils dénatür., m.;
en du supplice; m.;
père dénatür., m.;
m. chicaner, av-
sserie, f.
chicaner, f.; Rache-
vengeance, f.; chia-
et outrage, m.;
em - nehmen, pro-
tisser, râcler; graver à l'eau forte.

dre vengeance sur qn., se venger de
qn.; auf - finnen, songer à se venger;
etwas aus - thun, faire qch. par ven-
geance.

Râchen (- -), m. gueule, f.; mit of-
fent - , la gueule bâante; fig. aus
dem - des Todes retten, tirer d'entre
les bras de la mort.

Râchen (- -), v. a. venger; sîb -,
v. pr. se venger, tirer vengeance,
prendre vengeance; sîb an einem -,
se venger de qn.; sîb an einem wegen
etwas - , se venger sur qn. de qch.;
sîb an seinen Feinden - , se venger sur
einsenn.

Râcher (- -), m. vengeur, m.
Râcherin (- -), f. vengresse, f.
Râcheswert (- -), n. glaive ven-
geur, m.

Râchgeföh (- -), n. sentiment de
vengeance, m.; -gier, -fucht (- -), f.
vengeance, esprit de vengeance, dé-
sire de se venger, m.; -glorie, -fuchs-
tig (- -), adj. vindicatif.

Râdt, m. (mar.) racage (i. Arad), m.

Râder (- -), m. pop. écorcheur;

infam, elien, m.; [pénièle, f.]

Râderf (- -), f. pop. besogne

sich Râder, (- -), v. pr. pop. se

tuer à force de travailler, s'épuiser

au travail.

Râdete (- -), f. fusée, fusée vo-

lante, f.; mit Sôwârmern ic gefüllte-,

fusée à serpenteaux, ou à étoiles, f.;

fusée à steigen lassen, faire tirer une fu-

nse.

Râcketenhülse (- -), f. car-

touche à fusée, f.; -stock (- -), m.

baguette de fusée, f.

Râckett, m. n. raquette, f.

Râckettmâcher (- -), m. ra-
quetteur, m.

Râffalte (- -), f. (mar.) palan-

de drosse, m.; -werk (- -), n. ra-
cages, m. pl.

Râb, n. roue, f.; - zum Spinnen,

rouet, m.; ein - schlagen, faire la roue;

proy, das fünfte - am Wagen sein, être

comme la cinquième roue à un char-

iot; zum Rade verunstalten, condam-
ner à la roue; - achse (- -), f. es-

teu, m.; -bârge (- -), f. brouette, f.

-sieu, m.; -bohr (- -), m. tarière du

charroin, f.

Râbbrechen (- -), v. a. rouer; fig.

eine Grade -, écorcher une langue.

Râbchen (- -), n. petite roue, f.

rouet, m.; roulette, f.

Râbedade (- -), f. boyau, m.

Râbedate j pioche, f.

Râbel (- -), n. crible, m.

Râbedeisen (- -), n. (sell.) cor-

rette, f.

Râdelin (- -), v. n. et a. tourner

comme une roue; cribler.

Râdelshâfer (- -), m. chef d'é-
meute, boute-feu, m.

Râdelmacher (- -), m. faiseur

de roues, charron, m.

Râden (- -), m. barbeau, m. agros-

thème, f.

Râden, f. Reutens, Akerotten.

Râdergähuf (- -), n. cage, f.

Râderen (- -), v. a. rouer, rompre;

je bin wie gerädert, je me sens comme

rouet.

Râderverf (- -), n. rouage, m.

Râderfolge (- -), f. jaute, f.; -férz

mo (- -), adj. en forme de roue.

Râdicâl (- -), adj. radical; -cur

(- -), f. cure radicale, f.

Râdieschen (- -), n. mattoir, m.

Râdileffen (- -), v. a. gratter, ra-

tisser, râcler; graver à l'eau forte.

dre vengeance sur qn., se venger de
qn.; auf - finnen, songer à se venger;
etwas aus - thun, faire qch. par ven-
geance.

Râdien (- -), m. gueule, f.; mit of-
fent - , la gueule bâante; fig. aus

dem - des Todes retten, tirer d'entre
les bras de la mort.

Râchen (- -), v. a. venger; sîb -,

v. pr. se venger, tirer vengeance,
prendre vengeance; sîb an einem -,

se venger de qn.; sîb an einem wegen
etwas - , se venger sur qn. de qch.;

sîb an seinen Feinden - , se venger sur

einsenn.

Râcher (- -), m. vengeur, m.

Râcherin (- -), f. vengresse, f.

Râcheswert (- -), n. glaive ven-

geur, m.

Râchgeföh (- -), n. sentiment de

sachées, f. pl.

Râtel, f. Riffel.

Râten (- -), v. a. râller, enlever,

emporter, ravir.

Râfgut (- -), n. bien râillé, m.

Râfinâde (- -), f. râffinage, sucre râfiné, m.

Râfinâre (- -), v. a. et n. râf-
finer; fig. râffiner sur ..., méditer

scrupuleusement.

Râftahn (- -), m. dent incisive

fort grosse, f. crochet, m.

Râgen (- -), f. Herberge.

Râggien (- -), f. raison, f.

Râhm, m. crème, f.; den - abschä-
pfen, écrêmer.

Râhnapfel (- -), m. corosol,

cachiment, m.; -baum (- -), m.

corosoller; cachimentier, m.

Râhndchen (- -), n. petit cadre,

petit châssis, m.; (imp.) frisquette, f.

Râhmeisen (- -), n. (imp.) ra-
metter, creneler, cordonner (une monnaie).

Rândform (- -), f. rond de plomb,

m.; -glosse (- -), f. Rândanmerung;

-felben (- -), m. (verr.) cordeline,

f.; -leiste (- -), f. languette, f. reb-

ord, m.; -masche (- -), f. enlarme,

m.; -note (- -), f. note marginale,

f.; -schrift (- -), f. écriture marginale;

-schijfel (- -), f. plat à rebord, m.;

-ständig (- -), adj. (bot.) marginal;

-stein (- -), m. margelle, mardelle

(d'un puits), f.

Rântf, m. bord, m.; croûte, f.

Rântfchen (- -), n. grignon, m.

croûtelette, f.

Râng, m. rang, m.; rangée, f.; fig.

rang, m. dignité, f.; von hohem Râng,

d'un rang élevé, d'un rang éminent;

einem den - lassen, céder le pas à qn.;

einem den - ablaufen, obtenir la préférence sur

qn., damer le pion à qn.

Rângé (- -), f. truie (cochon fe-
melle), f.; fig. fam. garnement, m.

Rângmâbig (- -), adj. selon son

rang; -ordnung (- -), f. ordre des

rangs, règlement des rangs, m.; -schiff

(- -), n. vaisseau de ligne, m.; -stolz

(- -), m. orgueil des rangs, m.; -streit

(- -), m. dispute sur la préséance,

dispute sur le pas, f.; -fucht (- -), f.

ambition de tenir un rang élevé, f.;

-fürchtig (- -), adj. qui ambitionne

le premier rang; avide de dignité.

Rânt, m. finesse, ruse, f. artifice,

tour, m.; Rânt, pl. intrigues, fines-
ses, menées, pratiques secrètes, f. pl.;

er ist voller Rânt, il est plein de fines-
ses, ou d'intrigues; Rânt machen,

faire des intrigues, intriguer, intriga-
gieren, chicanner; mit Rânt umgehen,

user d'intrigues.

Rânte, f. f. Rânt, m.

Rântfchen (- -), m. intriguant,

chicaner, m.

er qu.; — s'hoas, remédier à Ratte ziehen, is de qu.; cincem, assister qn. érvers — halten; consultation, Ratte halten; nomiser; fam. sen, ne savoir savoir ou don- m Ratte vortrau conseil; sum u conseil; Eis se haben, avoir et n. irr. con- deviner, con- mir? quel con- que me con- sih mihi —, il de sa tête; juge à propos, dem ihi nicht in conseil zu moins seur zu etwas — zum Frieden —, adj. rationnel; Zahl (—), f. nombre rational; Rational (—), adj. rationnel; Rationalismus (—), f. rationalisme, m. Rationalist (—), m. rationaliste, m.

Ratte (—), f. crêelle, f. Ratte (—), f. rat, m.; jungs —, ratillon, m.; fig. fam. et fiktiv wie eine —, il dort comme un loir, il dort comme une marmotte. Rattelm (—), v. n. provinc. cribler, sasser.

Rattenfalle (—), f. ratière, souciere, f.; —fänger (—), m. preneur de rats; fig. fam. homme quinzeaux, m.; —gift (—), n. mort aux rats, m.; —neft (—), n. nid des rats, m.; —pulver (—), n. poudre aux rats, mort aux rats, f.; —schwanz (—), n. queue de rat, f. Räub, m. marmotte, f. loir, m. Räuke, f. Ratte.

Räub (—), m. rapine; proie, f. rapt, ravissement; butin, m.; vom Raub leben, vivre de rapine; auf den — aussehen, aller brigander, aller au brigandage; ein — der Flammen fein, être dévoré par les flammes; —begierde (—), f. Raubiger; —biene (—), f. abeille rapace, f.

Räuben (—), v. a. rävire, brigander, voler, enlever; fig. rävire, öter; einen das Leben —, ôter la vie à qu.; einen die leste Hoffnung —, ôter la dernière espérance à qu.; — und stehlen, brigander et voler.

Räuber (—), m. ravisisseur, veuler, larron, brigand, m.; (jard.) branche gourmande, f.; — an einem Lüchte, laron à un dans une chandelle, m.; — aufbührer (—), m. chef de brigands, m.; —bande (—), f. troupe de brigands, bande de veuleurs, f. Räubert (—), f. rapine, f. brigandage, m.

Räubergeschichte (—), f. histoire de brigands, f. conte de voleurs, m.; —hauptmann (—), m. capitaine, ou chef de voleurs, ou de brigands, m.; —höhle (—), f. repaire de voleurs, m. caverne de brigands, f.; —hörd, f. Räuberbande.

Räubertisch (—), adj. adonné au vol, ou au brigandage; de brigand; —, adv. en brigand.

Räuberisch (—), m. poisson vorace, —fische (—), f. mouche-loup, f.; —geißel (—), n. brigands, voileurs, m., pl. canaille qui vit du vol, ou du brigandage, f.

de la ville, m.; —schreiberei (—), f. greffe, f.; —sitzung (—), f. séance du sénat, f.; —stelle (—), f. charge de sénateur, f.; —stube (—), f. chambre du sénat, chambre du conseil, f.; —stuhl (—), m. parquet des sénateurs, siège des sénateurs, m.; —tag (—), m. jour d'audience, m.; —verfammlung (—), f. assemblée du sénat, conseil, m. audience, f.; —vertwandte (—), m. membre du conseil de ville, membre du magistrat, sénateur, m.; —wage (—), f. balance publique, balance de la ville, f.; —wahl (—), f. élection des magistrats, des membres du conseil, ou sénateurs, f.; —wesfel (—), m. alternative, f.; —zitter (—), m. trembleur, f. Ratification (—), f. ratification, f. Ratificiren (—), v. a. ratifier. Ratin (—), m. ratine, f. Ratin (—), f. ration; place de fourrage, f.

Rational (—), adj. rationnel; Zahl (—), f. nombre rational; Rationalismus (—), f. rationalisme, m. Rationalist (—), m. rationaliste, m.

Ratthe (—), f. crêelle, f. Ratte (—), f. rat, m.; jungs —, ratillon, m.; fig. fam. et fiktiv wie eine —, il dort comme un loir, il dort comme une marmotte. Rättelm (—), v. n. provinc. cribler, sasser.

Rättenfalle (—), f. ratière, souciere, f.; —fänger (—), m. preneur de rats; fig. fam. homme quinzeaux, m.; —gift (—), n. mort aux rats, m.; —neft (—), n. nid des rats, m.; —pulver (—), n. poudre aux rats, mort aux rats, f.; —schwanz (—), n. queue de rat, f. Räub, m. marmotte, f. loir, m. Räuke, f. Ratte.

Räub (—), m. rapine; proie, f. rapt, ravissement; butin, m.; vom Raub leben, vivre de rapine; auf den — aussehen, aller brigander, aller au brigandage; ein — der Flammen fein, être dévoré par les flammes; —begierde (—), f. Raubiger; —biene (—), f. abeille rapace, f.

Räuben (—), v. a. rävire, brigander, voler, enlever; fig. rävire, öter; einen das Leben —, ôter la vie à qu.; einen die leste Hoffnung —, ôter la dernière espérance à qu.; — und stehlen, brigander et voler.

Räuber (—), m. ravisisseur, veuler, larron, brigand, m.; (jard.) branche gourmande, f.; — an einem Lüchte, laron à un dans une chandelle, m.; — aufbührer (—), m. chef de brigands, m.; —bande (—), f. troupe de brigands, bande de veuleurs, f. Räubert (—), f. rapine, f. brigandage, m.

Räubergeschichte (—), f. histoire de brigands, f. conte de voleurs, m.; —hauptmann (—), m. capitaine, ou chef de voleurs, ou de brigands, m.; —höhle (—), f. repaire de voleurs, m. caverne de brigands, f.; —hörd, f. Räuberbande.

Räubertisch (—), adj. adonné au vol, ou au brigandage; de brigand; —, adv. en brigand.

Räuberisch (—), m. poisson vorace, —fische (—), f. mouche-loup, f.; —geißel (—), n. Heddels; —handel (—), m. trafic en pelletterie, m.; —händler (—), m. fourreur, marchand-

pelletier, m.; —holz (—), n. (for.) bois feuillu, m.

Räubergie (—), adj. rapace, avide de rapine.

Räubergut (—), n. bien qui vient de rapine, m. rapine, f.; —fäser (—), m. staphilin, m.; —mord (—), m. m. meurtre accompagné de brigandage, m.; —mörder (—), m. assassin brigand, m.; —neft (—), n. repaire de brigands, m.; fig. coupe-gorge, f.; —schiff (—), n. corsaire, m.; —schloß (—), m. château de brigands, m.; —schüte (—), f. Widderschädel; —staad (—), m. royaume des corsaires, m.; Räubertaten, pl. états barbaresques, m.

Räubertisch, f. Raubiger. [m. pl.] Räubertier (—), n. animal rapace, animal carnassier, m.; —vogel (—), m. oiseau de proie, oiseau rapace, m.; (bl.) oiseau grillé, m. Räubertatzen, n. forme, f.

Räudi (—), adj. velu, pelu, poilu; fig. fam. das Räude heraus fahren, user de sévérité, user de rigueur.

Räudi (—), m. fumée, f.; fig. feu, foyer, m. prov. fein — chuit feu; nach — schmecken, ou riechen, sentir la fumée; in — aufsehen, être consumé par le feu; fig. s'en aller en fumée; —agath (—), m. agarde enfumée, f.; —alzar (—), m. autel des parfums, m.; —apfel (—), m. pomme épineuse, noix métallique, f.

Räudigen (—), v. n. et a. fumer; prendre du tabac en fumée; es raucht in der Küche, la cuisine fume; eine Prise —, fumer une pipe.

Räucher (—), m. fumeur, m.; er ist ein starfer —, il est grand fumeur, il fume beaucoup.

Räucherbüchsen (—), n. boîte aux parfums, f.

Räucherkreuz (—), m. encenseur, f.

Räucherkreis (—), m. parfumeur; Räucherkreis (—), m. encensoir, m.

Räucherie (—), adj. qui sent la fumée, enfumé, rempli de fumée; die Suppe sommt —, la soupe sent la fumée; machen, enfumer.

Räucherfach (—), f. chambrière, f. chemise, m.

Räucherbüchse (—), n. (még.) pétrolier, m.; —wolle (—), f. pelure, pelade, bourse lanice, f.; —lang (—), f. grosse tenaille, f. tenailles à loupes, f. pl.

Räuchgraf (—), m. raugrave, m.

Räuh (—), adj. rude; åpre; raue; rauhe Stimme, f. voix rauque, f.; rauhe Witterung f. temps rude, m.; das Tuch fühlt sich sehr — an, le drap est bien rude au toucher; ich habe einen rauen Hals, je suis enroulé; —, adv. rudelement; einen — behandeln, traiter qu. rudement.

Räuchbank (—), f. (men.) ristard, Räübe (—), n. f. Raubigfeit.

Räuchen (—), v. a. laines (le drap); bronzer (le cuir).

Räuchfrosch, f. Räuberei; —futter (—), m. la paille et le foin.

Räuhigkeit (—), f. rudesse; aprétet, rauigkeit (de la voix), f.; —des Halses, enrouement, m.

Räuhelf (—), m. givre, m.

Räulte (—), f. roquette, f.

Räum (—), m. espace; lieu, m.; place, capacité, f.; (arch.) espace-ment, entre-deux; fond de cale (d'un vaisseau), m.; — zwischen zwei Seiten, entre-ligne, f.; — zwischen zwei Wälzen, travée, f.; lassen Sie mehr — zwischen den Seiten, laissez plus d'espace entre les lignes; der Seuer hat nicht — genug zwischen den Seiten gelassen, le compositeur n'a pas bien espace les lignes; fig. einer Bitte — geben, accorder une demande, accorder une prière; einem Gedanken — geben, s'abandonner à une pensée; der Versuchung — geben, céder à la tentation.

Räumanter (—), m. arcre de la place; déloger, vider; désemparer

(une ville); curer (une fosse); nettoyer (une pipe); débarrasser, déballer (un port); räumer die Bücher vom Ziffre, ôtez les livres de dessus la table; das ganze Haus ist geräumt, toute la maison est vidée; das Feld — quitter le champ de bataille, abandonner le champ de bataille, se retirer après une défaite; einen aus dem Wege —, se défaire de qui; ein Hindernis aus dem Wege — lever un obstacle.

Räumel ($\text{L} \cup \text{U}$), m. curer, vidanger, m.

Räumefüle ($\text{L} \cup \text{U}$), f. rilloir, m.

Räumlich ($\text{L} \cup \text{U}$), adj. spacieux.

Räumlichkeit ($\text{L} \cup \text{U}$), f. espace, m. étendue, f. [m. épinglette, f.]

Räumnadel ($\text{L} \cup \text{U}$), f. dégorgeoir,

Räumne (—), f. (mar.) largue, m. haute mer, f.

Räumung ($\text{L} \cup \text{U}$), f. action de vider, f.; nettoyement, curage, m.; débâcle, f.; débarrassemant; délogement, désemptement; évacuation, f.

Räumen ($\text{L} \cup \text{U}$), v. a. parler bas à qu.; einem etwas ins Ohr —, chuchoter à qu. à l'oreille; — v. n. (chass.) ruser. [Raupen reinigen, écheniller.

Räupe ($\text{L} \cup \text{U}$), f. chenille, f.; ver Räupen ($\text{L} \cup \text{U}$), v. a. écheniller.

Räupenecke ($\text{L} \cup \text{U}$), n. échenilleoir, m.; —traß ($\text{L} \cup \text{U}$), m. dégât que font les chenilles, m.; —neß ($\text{L} \cup \text{U}$), n. paquet de chenilles, bouchon, m.; —fäule ($\text{L} \cup \text{U}$), f. (chim.) acide bombyque, m.; —föhre ($\text{L} \cup \text{U}$), f. échenilloir, m.; —röster ($\text{L} \cup \text{U}$), m. ichneumon, m. [nilles].

Räupig ($\text{L} \cup \text{U}$), adj. plein de che-

Räuch ($\text{L} \cup \text{U}$), m. ivresse, f.; rachitisme, m. broussisse (maladie des plantes), f.; im Rausch der Liebe, dans l'ivresse de l'amour; er hat einen —, il est ivre; für einen — trinken, s'enivrer, se griser; sein gen einen — trinken, almer à se coiffer, à se griser, ou à enivrer; den — ausschlafen, couver son vin; den — vertreiben, désenivrer, dessoûler; —bere ($\text{L} \cup \text{U}$), f. bruyère bacéfère, f. vaciet des marnis, m.

Räusphen ($\text{L} \cup \text{U}$), v. n. faire du bruit, bruire, crier (du taffetas etc.); faint —, murmure, gazouiller; —, bruisement, mugissement; frémissement (du feuillage); gazouillement; cri (du taffetas etc.), m.; fainte —, doux murmurure, m.

Räuschgelb ($\text{L} \cup \text{U}$), n. réagal, réagal, arsenic sulphuré, orpinement, m.; —gold ($\text{L} \cup \text{U}$), n. clinquant d'or, m.; —grün ($\text{L} \cup \text{U}$), n. vert de vessie, m.; —pfiesel ($\text{L} \cup \text{U}$), f. (org.) quinte bruyante, f.; —silber ($\text{L} \cup \text{U}$), n. clinquant blanc, clinquant d'argent, m.

für Räuspfern ($\text{L} \cup \text{U}$), v. pr. tousser légèrement en crachant; s'expectorer.

Räute ($\text{L} \cup \text{U}$), f. rue, f.; carreau, m. losange, f.; rhombé, m.; (orf.) facette, f.; milde —, roquette des champs, f.; (éom.) längliche —, rhomboïde, m.

Räuterei ($\text{L} \cup \text{U}$), m. vinaigre de rue, m.; —räude ($\text{L} \cup \text{U}$), f. carreau, m.; losange, f.; —förmig ($\text{L} \cup \text{U}$), adj. losangé, en losange, en rhombé; —gläß ($\text{L} \cup \text{U}$), n. polyèdre, m.; lurette à facette, f.; —franz ($\text{L} \cup \text{U}$), m. couronne de rue, f.; (bl.) crancelin, m.; —treu ($\text{L} \cup \text{U}$), n. croix losangée, f.; —stein ($\text{L} \cup \text{U}$), m. pierre taillée en facettes, f. diamant rose, m.

Ravelin ($\text{L} \cup \text{U}$), m. (fort) ravelin, m. demi-lune, f. [m.]

Räveling ($\text{L} \cup \text{U}$), m. (mar.) remoux.

Reaction ($\text{L} \cup \text{U}$), f. réaction, f.

Reagention ($\text{L} \cup \text{U}$), n. pl. réa- gissants, m. pl.

Reagir ($\sim \sim \sim$), v. n. réagir.
Réal ($\sim \sim$), m. réalité, m. réale (monnaie), f.
Réale ($\sim \sim$), f. réale, f.
Réalité ($\sim \sim \sim$), f. pl. réalité, choses réelles, f. pl.
Réalisation ($\sim \sim \sim \sim$), f. injure de fait, f.
Réalisation ($\sim \sim \sim \sim$), f. réalisation.
Réalisateur ($\sim \sim \sim \sim$), v. a. réaliser.
Réalist ($\sim \sim \sim$), f. réalité, f.
Réalfennitif ($\sim \sim \sim \sim$), f. pl. connaissances réelles, connaissances essentielles; connaissances polytechniques, f. pl.; -lexicon ($\sim \sim \sim \sim$), n. dictionnaire polytechnique, m.; -schule ($\sim \sim \sim$), f. école polytechnique, f.; -schüler ($\sim \sim \sim$), m. écolier d'une école polytechnique, m.; -werth ($\sim \sim \sim$), m. valeur intrinsèque, f.
Réassurant ($\sim \sim \sim \sim$), m. réassureur, m.
Réassurance, f. [rance], f.
Réassuranz ($\sim \sim \sim$), f. réassurance.
Réassuriren ($\sim \sim \sim \sim$), v. a. assurer de nouveau.
Rêbe ($\sim \sim$), f. cep de vigne; sarment, m.; vigne, f.; graine —, pampre, m.; die Rêben anbinden, accoler, ou nouer la vigne.
Rêbell ($\sim \sim$), m. rebelle, m.
Rebellion ($\sim \sim$), f. rébellion, f.
Rebelliren ($\sim \sim \sim$), v. n. se rebeller.
Rebelität ($\sim \sim$), adj. rebelle.
Rêbenfâge ($\sim \sim$), f. cendre de sarments, f.; -aug ($\sim \sim$), m. bouton, bourgeon de vigne, m.; -band ($\sim \sim$), n. accolure, f.; -blatt ($\sim \sim$), n. feuille de vigne, f.; -dolde ($\sim \sim$), f. oenanthé, f.; -holz ($\sim \sim$), n. sarment, m.; -messer ($\sim \sim$), n. serpette, f.; -soft ($\sim \sim$), m. sève de la vigne, f.; fig. vin; jus de la vigne, jus de la treille, f.; -sichs ($\sim \sim$), m. bourgeon de vigne, jet de vigne, m.; -senfer ($\sim \sim$), m. provin, m.; -stecher ($\sim \sim$), m. vercoquin, m.; -wasser ($\sim \sim$), n. pleurs de la vigne, m., pl.
Rêbehahn ($\sim \sim$), m. garbon, perdrix.
Rêbhuhn ($\sim \sim$), n. perdrix, f.; rothe —, pernisse, f.; rothfüßige —, bartarde, f.
Rêbhühnerfische ($\sim \sim \sim$), f. chasse aux perdrix, f.; -fänger ($\sim \sim \sim$), m. tonneleur, m.; -garn ($\sim \sim$), n. tonnelle, f.; allier, m.; jagd ($\sim \sim$), f. chasse aux perdrix, f.
Rêbemesser ($\sim \sim$), f. Rebenmesser.
Rêbigsch ($\sim \sim$), f. Rebenbast.
Recapitulation ($\sim \sim \sim \sim$), f. recapitulation, f. sommaire, m.
Recapituliren ($\sim \sim \sim \sim$), v. a. récapituler.
Recenfent ($\sim \sim$), m. critique, censeur, m.
Recenfent ($\sim \sim \sim$), f. analyse critique, f.
Recenfent ($\sim \sim \sim$), f. critique, analyse.
Recenfren ($\sim \sim \sim$), v. a. critiquer, censurer.
Recepisse ($\sim \sim$), n. récépissé, m.
Reçepit ($\sim \sim$), n. recette, ordonnance, f. récipe, m.; ein — in die Apotheke tragen, porter une ordonnance chez l'apothicaire; ein — schreiben, écrire une ordonnance, dresser une formule.
Recepiten ($\sim \sim$), v. n. écrire des ordonnances.
Receptivit ($\sim \sim \sim \sim$), f. recepitivity.
Réceptör ($\sim \sim$), m. receveur, m.
Récess ($\sim \sim$), m. recez, recès, plaidoyer d'un avocat; pacte, traité; reste, reliquat, arrêtage, m.; -buds ($\sim \sim$), n. contrôle des dettes d'une mine, m.
Réchen ($\sim \sim$), m. râteau; égriloir, grille (d'un étang etc.), f.; (horl.)

régulateur, m.; — *zu* Kléidern, ratieren.
 Réchen (*—*), v. a. râtelier. [m.]
 Réchenbret (*—*), n. tablette à calculer, f.; — *butch* (*—*), n. livre d'arithmétique, cahier d'arithmétique, m.
 Réchenel (*—*), f. Réchnungsfamme.
 Réchenfchler (*—*), m. faute de calcul, f. mécompte, m.; — *fnecht* (*—*), m. indicateur, barème, guide-échelle, m.; — *tunfig* (*—*), f. arithmétique, tith; — *meister* (*—*), m. maître d'arithmétique, arithméticien, m.; — *pfenfig* (*—*), m. jeton, m. Réchenhaft (*—*), f. compte, m. raison, f.; — ablegen, rendre compte; von einem — fordern, tirer raison de qn., demander raison à qn.; wegen etwas — *zur* — gegeben werden, être recherché sur qch.
 Réchenhule (*—*), f. école d'arithmétique, f.; — *stähbchen* (*—*), m. baguette à calculer les logarithmes, verge pour calculer, f.; — *stift* (*—*), m. crayon, m.; — *stunde* (*—*), f. leçon d'arithmétique, f.; — *tafel* (*—*), f. ardoise, f.; — *tisch* (*—*), m. table à calculer, f.; abaque, m.
 Réchen, v. a. et m. chiffre, compter, calculer, supputer; fig. competer, réputer, estimer; eins ins andre gerechnet, l'un portant l'autre; ein Zahl ins andre gerechnet, bon an, mal an; année commune; ich will das nicht —; ne comptera pas cela, je ne mettrai pas cela en compte; ich rechne et mets zur Ehre, je me fais honneur; je tiens cela à honneur; ich regne ihm zu messe nach Freunden, je le mets au nombre de mes meilleurs amis; ich regne auf Ihr Wort, je me repose sur votre parole; ich darf mich nicht darum brez; auf diesen Umstand hatte er nicht gerechnet, il ne s'attendait pas à cet événement; — lernen, apprendre à calculer, apprendre l'arithmétique; falls —, mal compter, se mécompter; int. scopje —, calculer de tête; von einem gewissen Tage an —, partie, ou date d'un certain jour; auf einen —, comptes sur qn.; etwas fñrt nichts —, comptes pour rien; einen unter die Gieblerln —, mettre qn. au rang, ou au nombre des savants; —, n. compte, calcul, m. supputation, f. [lateur, m.]
 Réchner (*—*), m. chiffeur, calculer, m. Réchnung (*—*), f. compte, calcul, m. supputation, f.; mémoire, m.; nach meinen —, à mon compte; ich habe — darauf gemacht, j'y avais compté; feign Sie das auf meine —, passez cela à mon compte; das geht auf Sie —, cela va sur votre compte; die — ist liberté, ben, voilà des parties d'apothicaire; feine — ist falsch, sa supputation est fausse; halten, tenir compte; — ablegen, rendre compte; eine — machen, faire, ou dresser un compte; in — mit einem fehen, être en compte ouvert avec qn.; une — saldieren, solder un compte; in — bringen, mettre, solder un compte; eine — in Reine bringen, apurer un compte; eine — abrechnen, recevoir un compte; etwas auf feine — nehmen, prendre qch. sur son compte; — auf etwas machen, compter sur qch., faire fond sur qch.; einsetzen einen Strich durch die — machen, déraigner les projets de qn.; feine — bei etwas finden, trouver son compte à qch.; die — ohn den Birth machen, compter sans son hôte.
 Réchnungsbügeler (*—*), f. rendant, m.; — ablegung (*—*), f. reddition d'un compte, f.; — abnahme (*—*), f. audition de compte, f.

-abnehmer C
-abglühsf.
knifit, arrêté
f. méthode de
arten, les q
-aufgabe (-
d'arithmét.
m. extrait
compte, m.;
comptable,
piece de com
-, m. monu
buch (- - -)
-fehler (- - -)
f. mécompte
teneur des liv
comptable, f.
comptabilité
f. chambre
(- - -), f.
-rathe (- - -)
chambre de
-, n. tenue
deur des con
- - -, n. aff
-wissenschaft
tique, f.
Richt, adj.,
raison, loi, f.
droit, f.; du
ment; mit g
a bon titre,
wegen, de bon
Rechte, à plus
und Recht w
son; hierin w
vous avez tou
tor der Recht
mit welchen I
quel titre, ou
vous cela.
droit là-dess
Seite, les lo
lois sont pou
son côté; pr
force domin
no nüchtl. ist
ten, où il n'y
son droit; d
être en droit
Recht besteh
Défendre son
courir à la r
édder son dr
halten, avoir
pult; fidéi
justice à soi
Ihm, faire ju
was haben, au
was, au
- sureign, v.
prononcer u
lens einflusse
tie; die Rech
droits; Guad
leer la clé
los, user de
nécessité.
Richt, adj.,
vra, bon, v
vénable, pro
droite, droite
juste propor
frere german
enfants légi
m, pl.; recte
temps proprie
une véritable
Beautes, f. e
côté d'une é
point nommé
un recte 26
vieux Bib hän
la vraie place
recte. Me

leider, râtelier,
âtelier. En
tablette à cal-
cul, n. livre d'a-
rithmétique, m-
athématiques, famme-
r, n. m. faute de
parème, -nechty (←
←), m. guide,
arithméticien, m.
arithméticienne, f.
jeton, m.
compte, m.
rendre compte;
tirer raison de
à qn.; wegen et-
en, être recher-
ché, f. école d'ar-
ithmétique, m.
logarithmes, m.
stift (←→), l.
de (←→), l.
tafel (←→), m.
tisch (←→), m.
baque, m.
et n. chiffre,
poussiéger, compre-
re; eins ins antere
l'autre; im Sab-
oan, mal an; i-
will das nicht, i.
je ne mettrai
je ne regne et mit-
neur, je tiens
rechné ihm zu mit;
je le mets au
me repose sur
mid nicht barum
mettre du nom
and hate er nicht
endat pas à est
apprendre à cal-
cul, m. théorie, f. mathé-
mément, m. tafel
tête; von einem
partir, ou daten
einen-, compter
ou, compter quel-
die Gedichten
ou au nombre
compte, calcul, m.
chiffreurs, calcu-
compte, calcul,
mémoire, m.; n. ob
pte; ich hatte
einen compté; fein
passee cela à
auf Drei - cela
die - ist libertär
es d'apothicairie
compte; - ab
eine - maden
compte; in - mit
a compte ouvert
dien, solder un
mettre, solder un
- ins Reine ou pas-
erte; eine - abne-
mpte; etwas auf
drei machen, sur son
maiden, compler
sur qch.; einm
maden, déram-
a.; fein - bei et
maiden, compler
compte à qch.
compte, m.
ing (←→), f.
f.; abnahmen
on du compte, f.

abnehmen (←←←), m. oyant, m.;
abrechnen (←←←), m. compte en dé-
finiut, arrêté d'un compte, m.; -art
f. méthode de calculer, f.; die vier -
arten, les quatre premières règles;
aufgabe (←←←), f. problème
d'arithmétique, m.; -auszug (←←←), m.
extrait de compte, aperçu de
compte, m.; -beamte (←←←), m.
comptable, m.; -berilage (←←←), f.
pièce de liquidation, f.; -betrag (←
←←), m. montant d'un compte, m.; -
buch (←←←), n. livre de compte, m.;
fehler (←←←), m. erreur de calcul,
f. mécompte, m.; -föhren (←←←), m.
teneur de livres, comptable, officier
comptable, m.; -geöffnet (←←←), n.
comptabilität, f.; -kammer (←←←), f.
chambre de comptes, f.; -minde-
rath (←←←), m. conseiller de la
chambre des comptes, m.; -reviseur
(←←←), m. réviseur, ou correc-
teur des comptes, m.; -wesen (←
←←), n. affaires de compte, f. pl.
wissenschaft (←←←), f. arithmé-
tique, f.

Recht, n. droit; titre, m.; justice,
raison, loi, f.; Weg Rechts, voie de
droit, f.; durch Urteil und -, par juge-
ment; mit gutem Rechte, à bon droit,
à bon titre, avec raison; von Rechts
und Rechte, de bon droit; mit deso grüßem
Rechte, à plus forte raison; von Gott
und Rechte wegen, selon Dieu et la ra-
ison; hierin haben Sie völlig -, en cela
vous avez tout-à-fait raison; er ist Do-
ctor der Rechte, il est docteur en droit;
mit welchen Rechte verlangen Sie das? à
quel titre, ou de quel titre prétendez-
vous cela? ich habe ein - darauf, j'ai
droit là-dessus; das - ist auf seinc
Seite, les lois sont de son côté, les
lois sont pour lui; la raison est de
son côté; prov. Gemäß geht vor -, où
force domine, raison n'a pas lieu;
mo nicht ist, hat der Kaiser sein ver-
ton, en il n'y a de quoi, le roi perd
son droit; das - haben, etwas zu thun,
être en droit de faire qch.; auf seinem
Rechte bestehen, maintenir son droit,
défendre son droit; sein - suchen, re-
courir à la justice; sein - vergaben,
cédier son droit; in einem Streite - be-
halten, avoir le dessus dans une dis-
pute; sich selbst - verschaffen, se faire
justice à soi-même; einem sein - an-
thun, faire justice à qn.; ein - an et-
was haben, avoir droit à, ou sur qch.; das
- beugen, corrompre la justice; jec-
-freuen, prononcer une sentence, pro-
nouncez un arrêt; den Weg Rechts
einfangen, prendre la voie de jus-
tice; die Rechte studieren, étudier les
droits; Gnade vor - ergehen lassen, pré-
férer la clémence à la rigueur des
lois, user de clémence plutôt que de
 sévérité.

Recht, adj. droit; (gl.) dextre, juste,
vrai, bon, véritable, légitime, con-
venable, propre; recht Hand, f. main
droite, droite, f.; recht Verhältnis, n.
juste proportion, f.; recte Bruder, m.
recte germanin, m.; recte Schwester, f.
germane, f.; recte Kinder, n. pl.
enfants légitimes, propres enfants,
m. pl.; recte Zeit, f. temps convenable,
temps propre, m.; eine recte Freude,
véritable joie; recte Seite eines
Streites, f. endroit d'une étoile, beau-
point d'une étoffe, m.; zu recter Zeit, à
point nommé, bien à propos; das ist
ein recter Witz! c'est un vrai singe!
Die Bild hängt am rechten Platze, voilà
la vraie place de ce tableau; das ist
die recte Mann dazu, c'est l'homme

qu'il nous faut; iron. das ist der Rechte c'est un franc tournois! ihr seid mi- Rechten, vous êtes les vraies gens pour cela; er ist an den Rechten, on an den rechten Mann gekommen, il a trouvé son homme; fam. er hat das Maut auf dem rechten Flecke, il a la langue bien affilée; et thus, als wenn er etwas Rechtes wäre, il fait l'homme d'importance; er hat etwas Rechtes gelernt, il a fait de belles, ou de bonnes études; —, avy. juste, justement; véritablement; bien; ganz —, tout juste, précisément; — so! fort bien! voilà qui est bien! daran thust du —, voilà qui est bien fait; das ist mir nicht —, cela ne me plaît pas, cela ne me convient pas; es ist mir nicht —, je me trouve mal; bin ich hier — bei Herrn R. est-ce ici chez Mr. N. is bin — hungerig, j'ai grand' faim; ish bin hungrig —, j'aime de bon coeur; es ist ihm — ge- füghen, cela lui est bien dû, il l'a bien mérité; is habe Sie — lange nichts geschenk, il y a long temps que je ne vous ai vu; wir haben — darüber ge- lauft, nous en ayons ri de bon coeur wo mir — ist, si je ne me trompe; man kann es nicht jedem Narren — machen, on ne saurait contenter tout le monde etwas — machen, faire bien quel.; sih — tuftig machen, se divertir très-bien; — thun, faire son devoir; — urtheilen, juger sainement.

Rechte (—), f. main droite, droite, f.
Rechteit (—), n., rectangle, paral- lélogramme, m. [laire]
Rechteitig (—), adj. rectangular
Rechten (—), v. n. plaidier, être en procès, contester qch. en justice; fig. disputer; wir wollen nicht mit einander darüber —, ne disputons pas la-dessus —, n. dispute, f. procès, m.
Rechtfertigen (—), v. a. justifier, disculper; sih —, se justifier, se disculper, s'innocenter.
Rechtfertigend (—), adj. justifi- fiant, justificatif.
Rechtfertigung (—), f. justification, disputation, f.
Rechtfertigungssatz (—) m. raison justificative, f.; —schrift (—), f. pièce justificative, f.
Rechtgläubig (—), adj. ortho- doxe, bigot, f.
Rechtgläubigkeit (—), f. ortho- doxie, catholique, f.
Rechtshaber (—), m. ergoteur, m.
Rechtshaber (—), f. ergoterie, f.
Rechtshabigkeit (—), adj. ergo- teur, pointilleux.
Rechtshäufig (—), adj. direct.
Rechtlich (—), adj. juridique, lé- gitime; loyal, honnête, probe; selon le droit; rectifié Verhältniss, n. procé- dure juridique, f.; rechtlich Mann, m. honnête-homme, homme loyal, m.; — avy. juridiquement, légitimement; homéliquement, loyalement.
Rechtlichkeit (—), f. loyauté, pro- bité, honnêteté, f.
Rechtliebend (—), adj. qui aime la justice, ami de la justice; —linig (—), adj. rectiligne; —los (—), adj. illégitime, illégall, hors de la loi; —losigkeit (—), f. illégitimité, illégitimatum, f.; état de qn. hors de la loi, m.; —mäßig (—), adj. légitime, juste, équitable; —mäßig, adv. légi- timement; für —mäßig eillärun, légitimer; —mäßigkeit (—), f. légitimität, valabilité, f.
Rechts, adv. à droit; sur la droite er ist —, il est droitier; — um! à droite! — um feht! demi-tour à droite! — schwenkt! tournez, ou rompez à droite!
Rechtsbehelf (—), m. bénéfice,

exception, f.; —beifstand ($\text{L} \rightarrow$), m.
 procureur, avocat, m.; —befändig ($\text{L} \rightarrow$), adj. valide, valuable; authentique; —befändig, adv. validement, authentiquement; —befändigkeit ($\text{L} \rightarrow$), f. validité; f.; —beweis ($\text{L} \rightarrow$), m. déduction juridique, f.
 Rechtschaffen ($\text{L} \rightarrow$), adj. honnête, loyal, intégré; véritable, vrai; —, adv. honnêtement, loyalement; er hat sich gewehrt, il s'est défendu en homme de cœur, er a fait une belle défense.
 Rechtschaffenheit ($\text{L} \rightarrow$), f. probité, honnêteté, intégrité, droiture, f.
 Rechtschreiber ($\text{L} \rightarrow$), m. orthographe, m.; —üreibung ($\text{L} \rightarrow$), f. orthographe, f.
 Rechtsverfahren ($\text{L} \rightarrow$), adj. versé dans le droit; —fähig ($\text{L} \rightarrow$), adj. compétent, habile; —fähigkeit ($\text{L} \rightarrow$), f. habilité, f.; —fall ($\text{L} \rightarrow$), m. cas de droit, fait de justice, m.; —forderung ($\text{L} \rightarrow$), f. prétention légitime, prétention fondée en droit, f.; —form ($\text{L} \rightarrow$) f. forme judiciaire, f.; —förmig ($\text{L} \rightarrow$), adj. juridique, dans les formes de justice; —frage ($\text{L} \rightarrow$), f. question de droit, f.; —gang ($\text{L} \rightarrow$), m. procédure de la justice, f. ordre judiciaire, m.; —gelehrsamkeit ($\text{L} \rightarrow$), f. jurisprudence, f.; Professor der —gelehrsamkeit, professeur en droit, m.; —gelehrte ($\text{L} \rightarrow$), m. jurisconsulte, juriste, m.; —gefuch ($\text{L} \rightarrow$), n. demande en justice, f.; —grund ($\text{L} \rightarrow$), m. principe de droit, m.; —gültig ($\text{L} \rightarrow$), adj. valable, valide, authentique; —gültigkeit ($\text{L} \rightarrow$), f. authenticité, f.; —handel ($\text{L} \rightarrow$), m. procès, m. cause, affaire, f.; —einen handel führen, plaider une cause; —hängig ($\text{L} \rightarrow$), adj. pendant; —hülfse ($\text{L} \rightarrow$), f. assistance de la justice, f.; —kraft ($\text{L} \rightarrow$), f. force de loi, f.; —einem Auspräg —kraft ertheilen, valider une sentence; —träfig ($\text{L} \rightarrow$), adj. qui a force de loi; das Urteil ist —träfig geworden, le jugement a passé en force de chose jugée; —fundige ($\text{L} \rightarrow$), m. légitime, m.; —lehrer ($\text{L} \rightarrow$), m. légitiste, professeur en droit, m.; —mittel ($\text{L} \rightarrow$), m. remede de droit, moyen juridique, m.; —nachtheil ($\text{L} \rightarrow$), m. préjudice, m.; —pflege ($\text{L} \rightarrow$), f. administration de la justice, f.
 Rechtsprechung ($\text{L} \rightarrow$), f. orthophonie, orthophonie, f.
 Rechtsregel ($\text{L} \rightarrow$), f. règle de droit, f.; —satz ($\text{L} \rightarrow$), f. cause, m. proces, m.; —satz ($\text{L} \rightarrow$), m. thèse de droit, f.; —spruch ($\text{L} \rightarrow$), m. sentence, f.; —urteil ($\text{L} \rightarrow$), f. titre authentique, m.; —verdrehen ($\text{L} \rightarrow$), m. chicaner, m.; —verfälschung ($\text{L} \rightarrow$), f. chicane, f.; —verfassung ($\text{L} \rightarrow$), f. justice, f.; —verhandlung ($\text{L} \rightarrow$), f. action de justice, f. acte de justice, m.; —verständig ($\text{L} \rightarrow$), adj. versé dans la jurisprudence; —widrig ($\text{L} \rightarrow$), adj. contre les lois, mal; —wissenstaf (L \rightarrow), f. jurisprudence, f.; —wohlthat ($\text{L} \rightarrow$), f. bénéfice du droit, m.; —zwang ($\text{L} \rightarrow$), m. juridiction, f.
 Rechtswinkel ($\text{L} \rightarrow$), adj. rectangle, rectangulaire; —zeitig ($\text{L} \rightarrow$), adj. à l'heure précise. [dive, f.
 Recidiv ($\text{L} \rightarrow$), n. rechute, recidive.
 Recipient ($\text{L} \rightarrow$), m. récipient; ballon, m.
 Recipien ($\text{L} \rightarrow$), v. a. recevoir.
 Recitativ ($\text{L} \rightarrow$), n. (mus.) récitatif, m.

Recifiren ($\sim \sim \sim$), v. a. réciter.
 Recébant (\sim), f. chevalet, tréteau.
 Recéde (\sim), m. géant, m. [m.]
 Recéden (\sim), v. a. étendre, alon-
 ger, tirer, tirer; den Kopf in die Höhe
 -, lever la tête; die Ohren in die Höhe
 -, dresser les oreilles.
 Recéholz (\sim), n. (corr.) paumelle, f.
 Reclamation ($\sim \sim$), f. réclama-
 tion, f.
 Reclamisen ($\sim \sim$), v. n. réclamer.
 Recongnition ($\sim \sim \sim$), f. recon-
 naissance, f.
 Recognoscien ($\sim \sim \sim$), v. a. et n.
 reconnaître, aller à la découverte; -
 n. reconnaissance; légitimation, f.
 Recognitionstüting ($\sim \sim \sim$), f. re-
 connaissance, f. [reconnaitre].
 Recolligien ($\sim \sim \sim$), v. pr. se
 recommanden ($\sim \sim \sim$), v. a. re-
 commander. [valer, m.].
 Reconvalescen ($\sim \sim \sim$), m. con-
 valescenç, f. [valent, m.].
 Reconvalescenç ($\sim \sim \sim$), f. con-
 valescence, f.
 Reconvenien ($\sim \sim \sim$), m. récon-
 convention, f.
 Recut (\sim), m. homme de recrue,
 m.; Recutien, pl. recrue, f.
 Recutiret ($\sim \sim$), v. a. faire des
 recrues, faire des levées, recruter.
 Recutirung ($\sim \sim$), f. recrue, f.
 Rectificien ($\sim \sim$), v. a. rectifier;
 (chim.) déflammer.
 Rectificierung ($\sim \sim$), f. rectifica-
 tion, f. (chim.) déflammation, f.
 Rector (\sim), m. recteur; régent, m.
 Rectorat (\sim), n. rectorat, m. ré-
 gence, f.
 Recürs (\sim), m. recours, m.; né-
 men, prendre son recours (contre qn.,
 un enim.).
 Redacteur (\sim), m. rédacteur, m.
 Redaktion ($\sim \sim$), f. rédaction, f.
 Redatt (\sim), f. dialecte, idiomie, m.;
 façon de parler, f.
 Rede (\sim), f. parole, f.; paroles, f.
 pl. discours, propos, m.; harangue, f.;
 oraison, m.; unanständige Reden, pl.
 discours sales, m. pl. ordures, f. pl.;
 (gr.) Theit der - m. pl. parties d'orai-
 son, f. pl.; Gabt der - f. don de par-
 ler, m.; es geht die - , le bruit court,
 on dit; davon ist nicht die - , il n'est pas
 question de cela; wovon ist die - ? de
 quoi s'agit-il? de quoi parlez-vous?
 nach feine - , nach seinen Reden, à ce
 qu'il dit, selon lui; er achtet nicht auf
 meine Reden, b. n'écouté pas mes pa-
 roles; um wieder auf unsere - zu tem-
 pen, reprendons le fil de notre dis-
 cours, pour reprendre le fil de notre
 discours; vergessen Sie Ihre - nicht,
 n'oubliez pas ce que vous voulez dire;
 das ist nicht der - wert, cela ne vaut
 pas la peine d'en parler; er bleibt nicht
 bei einer - , il change de langage, il
 est à deux paroles; als die - darauf
 kam, das ... , lorsqu'on vient à dire
 que ... ; eine - halten, prononcer un
 discours, prononcer une harangue;
 einem in die - fallen, couper la parole
 à qn., interrompre le discours de qn.;
 aus seiner - kommen, s'égarer dans son
 discours; in der - seien bleiben, demeurer court; - fehlen, répondre à
 une question, rendre raison de qch.;
 einen wegen etwas zur - seien, demander
 raison à qn. de qch.; und Ant-
 wort über etwas geben, rendre compte
 de qch., rendre raison de qch.
 Redeart ($\sim \sim$), f. Redart; - fünf
 ($\sim \sim$), f. rhétorique, f.; - fünfster
 ($\sim \sim$), m. rhétoricien, m.; - lustig
 ($\sim \sim$), adj. qui a envie de parler.
 Reden (\sim), v. a. et u. parler, dis-
 courir, dire; lasst ihn - , laissez-le dire;
 er läßt nicht mit sich - , il n'entend pas
 raison, il est intraitable; er redet kein
 Wort, il n'ouvre pas la bouche; er hat
 mit mir davon geredet, il m'en a parlé;
 er will mit seinem Herrn - , il veut par-
 ler à son maître; Sie haben gut - ,
 vous avez beau parler, vous en par-
 lez bien à votre aise; wir wollen von
 etwas Anderem -, changeons de dis-
 cours; ein Langes und Breites -, parler
 as long et au large; durch die Nase -,
 parler aux nez; von Gejgarten -, parler
 français; ins Gelag hinein - , parler au has-
 sard; Böses von einem -, dire du mal
 de qn.; médire de qn.; zum Volle -,
 haranguer le peuple; vom Wetter -,
 parler de la pluie et du beau temps;
 einem nach dem Maule -, parler au gré
 de qn.; ins Gewissen -, toucher la
 conscience; durch die Blume -, se ser-
 vir d'expressions allégoriques, équi-
 voques, ou mal-propres; mit sich selbst
 -, se parler à soi-même; - n. par-
 ler, discours, langage, m.; viel Redens
 von etwas machen, faire un grand ver-
 biage sur qch.
 Redensarf ($\sim \sim$), f. phrase, façon
 de parler, expression, locution, f.;
 gemine -, locution, ou expression
 basse, f.; verblümte -, allégorie, f.
 Rederei ($\sim \sim$), f. faire, parlage, m.
 parlerie, f. qu'en dira-t-on, m.
 Redefas (\sim), f. m. période, f.; -
 scheu (\sim), adj. qui n'ose parler,
 qui craint de parler; - schmud (\sim), f.
 m. ornement de style, m.; - theil
 (\sim), m. partie d'oraison, partie
 du discours, f.; - übung ($\sim \sim$), f.
 acte oratoire, m. déclamation, f.
 Redigieren ($\sim \sim$), v. a. rédiger.
 Redlich (\sim), adj. droit, loyal,
 probe, intégré; - adv. loyalement,
 droitement.
 Redlichkeit ($\sim \sim$), f. droiture, pro-
 bité, loyauté, intégrité, f.
 Redner (\sim), m. orateur; haran-
 gueur; rhéteur, m.; er ist ein großer - ,
 il est grand orateur; - bühne (\sim), f.
 tribune, f.; - gabe (\sim), f. don
 de parler, m. [rhetorique].
 Rednerisch (\sim), adj. oratoire,
 Rednerkunst (\sim), f. art oratoire,
 m. rhétorique, f.; - stuhl (\sim), m.
 chaire, f.; - talent (\sim), n. talent
 d'orateur, m.; - ton (\sim), m. ton
 déclamateur, m.
 Redoute ($\sim \sim$), f. (fort.) redoute, f.
 réduit; bal masqué, m. redoute, f.
 Redressien ($\sim \sim$), v. a. redresser.
 Redselig (\sim), adj. discret, cau-
 seur; redselige Frau, f. femme discerte,
 ou causeuse, f.
 Redseligkeit ($\sim \sim$), f. loquacité, f.
 Reducir ($\sim \sim$), v. a. réduire.
 Reduction ($\sim \sim$), f. réduction, f.
 Reductionstabell ($\sim \sim \sim$), f.
 table de réduction, f.
 Redede, f. Rhede.
 Redell (\sim), adj. réel; solide; fig. er
 handel sehr -, il en agit en honnête
 homme, en homme de bien.
 Redep (\sim), n. corde, f.
 Reductio ($\sim \sim$), f. (com.) résac-
 tion, déduction, f. [toire, m.].
 Redeturium ($\sim \sim \sim$), n. réfec-
 terat (\sim), n. rapport, m.
 Referendär ($\sim \sim$), m. référen-
 daire, m.
 Referent (\sim), m. rapporteur, m.
 Referien ($\sim \sim$), v. a. référer,
 rapporter.
 Rediff, n. crochets de porte-faix, m.
 pl.; - bänder ($\sim \sim$), n. pl. bretelles
 de crochet, f. pl.; - träger ($\sim \sim$), m.
 crocheteur, porte-faix, m.
 Refectrien ($\sim \sim$), v. n. réfléchir;
 fig. auf etwas - , avoir égard à qch.
 Refector ($\sim \sim$), m. (opt.) réflec-
 teur, m.
 Regék (\sim), m. reflet, m.
 Regérien ($\sim \sim$), f. reflexion, f.
 reflechissement, m.
 Regerönsvinel ($\sim \sim \sim$), m.
 angle de réflexion, m.
 Reform (\sim), f. réforme, f.
 Reformation ($\sim \sim \sim$), f. réforme,
 révolution, f. [tour, m.].
 Reformator ($\sim \sim$), m. réforma-
 teur, m. réformer, f.
 Reformierte ($\sim \sim$), m. et f. ré-
 formée, m. réformée, f.
 Regäl (\sim), n. tablettes, f. pl.;
 (org.) régale, bourdon; rayon, m.; -
 adj. royal.
 Regale (\sim), n. régale, f.
 Regalfolio ($\sim \sim$), n. grand-in-
 folio, m.; - papier ($\sim \sim$), n. papier
 royal, m.
 Regalrin ($\sim \sim$), v. a. régaler.
 Regé (\sim), adj. et adv. en mouve-
 ment; - machen, mettre en mouvement;
 fig. exciter, émouvoir; - werden, se
 mettre en mouvement; s'émouvoir;
 das Mitteld machen, exciter la com-
 passion.
 Regel (\sim), f. règle; ordonnance,
 loi, f.; - de Tri, règle de trois, f.; vor-
 fehrt - de Tri, règle de trois inverse
 prov. feine - ohne Ausnahme, point de
 règle sans exception; in der - sein
 être dans la règle; siib an die - binden
 s'attacher aux règles.
 Regeling ($\sim \sim$), f. (mar.) lissee, f.
 Regelmäßig ($\sim \sim$), adj. régulier,
 conforme à la règle, réglé; - , adv.
 régulièrement.
 Regelmäßigkeit ($\sim \sim$), f. régulier,
 Darität, f.
 Regeln (\sim), v. a. régler.
 Regelrecht (\sim), adj. régulier, so-
 lon la règle; - würdig ($\sim \sim$), adj.
 contre la règle.
 Regen (\sim), v. a. remuer, mouvoir;
 siib - , v. pr. se remuer, se monoyer;
 fig. se faire sentir; es regt sich ein
 Lüftchen, il ne fait pas une haleine de-
 vent; et regt weder Hand noch Fuß, il
 ne remue ni pied ni patte; die Lieb-
 regte sich in ihrem Herzen, l'amour se
 fit sentir dans son cœur.
 Regen (\sim), m. pluie, f.; starke -
 grosse pluie, forte pluie, f.; sanfte -
 douce, ou petite pluie, f.; feine, faible
 - brüne, f.; dieser Mantel läßt keinen
 durch, ce manteau ne laisse point à
 la pluie; prov. aus dem - in die Tasche
 kommen, tomber de la poche dans la
 braise; auf - folgt Sonnenchein, apres
 la pluie le beau temps; -bach (\sim),
 m. ravine, f. torrent, m.; - bogin (\sim),
 m. arc-en-ciel; iris, m.; - genbaut ($\sim \sim$),
 m. genbaut ($\sim \sim$), f. iris, m.
 Regeneration ($\sim \sim \sim$), f. régé-
 ration, f. [néro-]
 Regeneriren ($\sim \sim \sim$), v. a. régé-
 ration, f. [régen-]
 Regenfagge ($\sim \sim$), f. grenasse, f.;
 - ähnt (\sim), f. avalaison, f.; -
 galte ($\sim \sim$), f. aro-en-ciel impar-
 fait, m.; - gefäber ($\sim \sim$), f. n. pluie
 menue, f.; - guß ($\sim \sim$), m. siboulé-
 ondée, f.
 Regenhaft (\sim), adj. pluvieux,
 Regenbut (\sim), m. chapeau à
 grands bords, m.; - cappe ($\sim \sim$), f.
 cape, f. capuchon, m. capuce, f.; -
 mantel ($\sim \sim$), m. manteau pour la
 pluie, m.; - meißer ($\sim \sim$), m. hüt-
 tomètre, pluviomètre, m.; - monat (\sim),
 m. mois pluvieux; pluviôse,
 m.; - nacht ($\sim \sim$), f. nuit pluvieuse,
 m.; - pfleifer ($\sim \sim$), m. pluvier, m.
 schauer (\sim);
 Sturm (\sim);
 Sturmge (\sim);
 Regent (\sim);
 Prince régna-
 Regentin (\sim);
 Regentag (\sim);
 Regentich (\sim);
 Regentuch (\sim);
 vre-chef, m.;
 ampefeier, f.;
 pluviale, f.;
 pluvius, m.;
 - wölff (\sim);
 pluie, f.; aeh-
 n. huile d'ac-
 saison pluvie-
 m.;
 Regieren (\sim);
 régir, gouver-
 - art de régir;
 Welt, Dieu, f.;
 Reich regiert, i.
 manier un ch-
 Regierend (\sim);
 Regierer (\sim);
 Regierung (\sim);
 regne; emp-
 gne, f.; di-
 la couronne
 au ch-
 Regierungsk-
 avocat de la
 - ($\sim \sim$), n.
 ronne, m.; -
 dro du gou-
 - , f. gou-
 - , f. gou-
 - , f. chance-
 - funkt ($\sim \sim$), m.;
 - nachfolg-
 cesseur au go-
 - d'gence, m.; -
 Zögger, f. re-
 teller à la ré-
 in.; - Verfes-
 tungsform.
 Régiment (- \sim);
 vermeint, m.
 de hussards, m.
 Régimenten, m.
 Régimentier, n.
 Régimentierer, n.
 Régimentierer, n.
 - quartiermeir-
 m.; maréchal des
 - , m. état m.
 - lämpour, m.;
 - or, m.; - ür-
 - lauf, frais d'
 - aufsitten leben-
 - Régister (\sim);
 - table, f.
 - orgues, regi-
 - mien, - tu-
 - feit im führ-
 - rouge, f.; er geh-
 - vien, il n'a
 - instagen, met-
 - jeux; Gimp; leb-
 - - paperie, m.; -
 - eau de regist-
 - Régistratör, f.
 - bureau, der
 - thematische
 - registrat

m.
v. n. réfléchir;
gard à qch.
(opt.) réfléchir
- m.
- reflexion, f.
- - -, m.

rme, f.
-, f. réforme,
leur, m.
m. réforma-
v.a. réformer,
- m. et f. ré-

lettes, f. pl.;
rayon, m. -

gale, f.
), n. grand-in-
- -, n. papier

v. a. régaler,
dv. en mouve-
en mouvement;
- merde, se
; s'émouvoir;
exciter la com-

; ordonnance,
de trois, f. ver-
trois inverses;
nâche, point de
; in der - binden

(mar.) lisse, f.
- adj. régulier,
régie; - , adv.
[larié, f.
- -, f. régua-
li, régulier, sa-
(- -, adj. au-
muer, mouvoi-
r, se mouvoi-
et rest sit lein
une halene de
and noch füßt, il
patte; die Ged-
en; l'amour se
our.
ue, f.; partie -
ue, f.; partie -
f; feine, faire
Rautel lüft frêne
ne perso point à
in die Zonta
a poele dans la
ménagère, apres
; - batb (-), m.;
- bogem (-)
iris, m.; - bes-
- -, f. régé-
(-), v. a. régé-
f. grenasse
avalaison, f.; -
en-ciel impar-
(-), n. pluie
giboule, m.

adj. pluvieux.
m. chapeau, à
appe (-), f.
capuce, f.; -
mantaise pour la
- -, m. hie-
ieux; pluvios-
nuit pluvieuse,
m. pluvier, m.

-chauer (-), m. guilée, f.; -
schirm (-), m. parapluie, m.; -
schnege (-), f. aveline, f.
Regent (-), m. régent, souverain,
prince régnant, m.
Regentin (-), f. régente, souve-
raine, f. [m.
Regentag (-), m. jour pluvieux,
Regentschaft (-), f. régence, f.
Regentuch (-), n. capote, f. cou-
vre-chef, m.; - vogel (-), f. Ré-
genfeier; - wässer (-), n. eau
pluviale, f.; - wetter (-), m. temps pluvieux,
- temps pluvieux, m.; - wind (-),
m. veut pluvieux, ou de pluie, m.;
- wölfe (-), f. nuée chargée de
pluie, f.; - wurm (-), m. ver de
terre, m. achée, f.; - wurmel (-), f.
n. huile d'achée, f.; - zeit (-), f.
aison pluvieuse, f. temps pluvieux,

Régleren (-), v. a. et n. régner,
régir, gouverner, conduire; Kunst zu
- art de régner, m.; Gott regiert die
Welt, Dieu gouverne le monde; die
Gott regiert, la peste régne; ein Schiff
gouverner un navire; ein Pferd -
manier un cheval.
Réglerend (-), adj. régnant.
Réglerer (-), m. modérateur (f.
Herrscher), m.
Régierung (-), f. gouvernement,
régne; empire, m. domination, ré-
gence, f.; die - niederlegen, abdiquer
la couronne; die - antreten, parvenir
au trône.
Régierungsadvocat (-), m.
avocat de la régence, m.; - antritt
(-), m. avènement à la cou-
rone, m.; - befehl (-), m. ordre
du gouvernement, m.; - form (-),
f. gouvernement, m. forme du
gouvernement, f.; - faneclai (-),
f. chancellerie de la régence, f.;
- funst (-), f. art de gouverner,
m.; - nachfolger (-), m. suc-
cessor au gouvernement, m.; - prä-
sident (-), m. président de la
régence, m.; - rath (-), m. con-
seiller à la régence, m.; - secrétar (-),
m. secrétaire de la régence,
m.; - verfaßung (-), f. Regie-
rungsform.
Régiment (-), n. régiment; gou-
vernement, m.; - hussaren, régiment
de hussards, m. [par régiments.
Régimenterweise (-), adv.
Régimentsarzt (-), n. chirur-
gien-major, m.; - cassé (-), f.
caisse du régiment, f.; -feldscherer
(-), m. chirurgien major, m.;
-quartiermeister (-), m.
maréchal des logis, m.; -stab (-),
m. état major d'un régiment, m.;
-tambour (-), m. tambour ma-
jor, m.; -infosten (-), pl.
faux frais d'un régiment, m. pl.; auf
unlosten leben, vivre sur le commun.
Régistrier (-), n. registre, rôle,
table, f. index, m. (org.) jeu
d'orgues, registre, m.; fig. en récit in-
utile, tu es sur mes tablettes; er
ist im Schwanzen -, il est sur le livre
rouge; er gehört ins alte -, il est déjà
vienna, il n'a plus d'autorité; indé-
pendance, mettre sur le registre, en-
registrar; alle - ziehen, tirer tous les
jeux; (imp.) halten, faire son régis-
tre; - papier (-), n. papier de
compte, m.; - schiff (-), n. vais-
seau de registre, m.

Registrator (-), m. greffier,
registraire, gardien des registres
(à un bureau de justice), m.; - in der
der chemischen romanisch-päpstlichen Kan-
zlei, registrator, m.

Registratur (-), f. greffe, re-
gistration, f. enregistrement, m.
Registriren (-), v. a. enregis-
trer.
Reglisse (-), f. reglisse, f.
Regnen (-), v. imp. pleuvoir; es
wird -, il va pleuvoir, nous aurons
de la pluie; fig. es regnet dort Schläge,
il y plent des coups de bâton.
Regnreich (-), adj. pluvieux;
regnische Wetter, n. temps pluvieux,
m.
Regret (-), m. recours, m.; - an
etwas nehmen, prendre son recours
contre, ou sur qch. [rétrograde.
Regress (-), adj. rétrogressif,
Regsam (-), adj. actif, agile.
Regsanft (-), f. activité, agi-
tate, f.
Regulär (-), adj. régulier.
Regulativ (-), n. règlement,
m. ordonnance, f.
Regulâtre (-), m. (yap.) ré-
gulateur, m. [ranger.
Regulieren (-), v. a. régler, ar-
ranger.
Regulus (-), m. (chim.) régule,
m. [émotion, f.
Rehbock (-), m. { chevreuil, m.
Rehbraten (-), m. rôti de che-
vreuil, m. [bure, f.
Rehbock, adj. fourbu; - f. four-
Rehfarben (-), adj. fauve; -
fell (-), n. peau de chevreuil, f.
chevrotin, m.; -fus (-), m. pied de
chevreuil, m.; (men) pied de biche, m.; -haar (-), n. poil de chevreuil,
m. bourse, f.; -jagd (-), f. chasse aux
chevreuils, f.; -kalf (-), n. chev-
rillard, m.; -feule (-), f. cuis-
son de chevreuil, m.
Rehling (-), m. gérille (champi-
gnon), f.; pêche (poisson), f.; -pos-
ter (-), m. pl. f. Rehbock; -rüden
(-), m. cimier de chevreuil, m.;
-schrot (-), m. chevrotine, dragée
à fusil, f.; -wildpfer (-), n. che-
vreuils, m. pl. viande de chevreuil,
f.; -ziege (-), f. chevrette, f. che-
villard, m.
Reihable (-), f. chevre-fiche,
fer Carré, m.; -afch (-), m. égru-
geoir, vase à broyer qch., m.
Reide (-), m. { râpe, f. égru-
geoir; -reide (-), n. f. geoir, m.
Reitbeule (-), f. pilon, broyon, m.; -lappen (-), m. frottoir, m.
Reitbet (-), v. a. irr. frotter; bro-
yer; râper; Brodrinde -, chapeler du
pain; -barben -, broyer des couleurs;
Muscate -, râper de la muscade; fig.
enim etwas unter dir Rafe -, jeter qch.
au nez de qn.; sitz di Augen -, se
frotter les yeux; fig. sitz an einem -
se frotter à qn., se moquer de qn.,
entreprendre qn.; - n. frottement,
frottage, m. friction, f.; -der Gar-
ben, broyement des couleurs, m.
Reitbet (-), m. frotteur; broyeur;
pilon, m.
Reitbetschale (-), f. jatte, ou
écuelle à broyer, f.; -sticin (-), m.
marbre, m.; molette, f.; -zipp (-), m.
frottoir, coussinet électrique, m.
Reitung (-), f. frottage, frot-
tage, m. friction, f.
Reich (-), n. royaume, empire, ré-
gne, m.; -gotte, regne de Dieu, m.
Reich (-), adj. riche; opulent; fig.
riche, abondant; reiche Ernte, f. mois-
son abondante, f.; reiche Sprache, f.
langue riche, f.; - mahen, enrichir;
- werden, s'enrichir.

Reichen (-), v. a. et n. présenter,
donner, tendre, fournir; toucher à ...,
aller jusqu'à ..., s'étendre; atteindre,
porter; suffire, en avoir assez;
er reicht mir bis an das
Döhl, le jardin s'étend jusqu'au bois;
er reicht mir bis an den Gürtel, il me
vient jusqu'à la ceinture; sein Bart
reicht ihm bis an den Gürtel, la barbe
lui descend jusqu'à la ceinture; mein
Gesicht reicht nicht so weit, ma vue ne
porte pas jusque-là; fig. er reicht ihm
das Wasser nicht, il est fort au-dessous
de lui; mein Geld wird nicht -
mon argent ne suffira pas, je n'aurai
pas assez d'argent; (com.) reicht nicht,
port non-suffisant; einem die Hand -,
présenter la main à qn.; Almosen -,
faire l'aumône; einem Rabing -,
fournir la nourriture à qn.; einem das
Kleindmahl -, donner la communion à
qnn., communier qn.
Reichhaltig (-), adj. riche.
Reichhaltigkeit (-), f. ri-
chesse, f.
Reichlich (-), adj. suffisant, abon-
dant, riche; mehr als -, surabondant;
- adv. abondamment, suffisamment,
richement, largement; er hat - zu le-
ben, er hat sein reichliches Auskommen, il
a de quoi vivre honnêtement, il a sur-
abondamment de quoi vivre.
Reichsabschied (-), m. recez de
l'empire, m.; -adt (-), f. ban de
l'empire, m.; -adel (-), m. no-
blessie immédiate de l'empire, f.; -
adler (-), m. aigle impérial, f.
-anzeiger (-), m. affiche de
l'empire (gazette), f. pl.; -appel (-),
m. globe de l'empire, m.; -archiv
(-), n. archives de l'empire, f. pl.;
-baron (-), m. baron de l'empire,
m.; -bürger (-), m. citoyen d'une
ville impériale, m.; -collegium (-),
n. collège des états de l'empire, m.;
-einwohner (-), m. régi-
cole; habitant de l'empire, m.; -erbe
(-), m. héritier de l'empire, m.;
-fahne (-), f. bannière de l'empire,
f.; -folge (-), f. succession
à fusil, f.; -wildpfer (-), n. che-
vreuils, m. pl. viande de chevreuil,
f.; -ziege (-), f. chevrette, f. che-
villard, m.
Reichsbahnhof (-), f. comté de l'empire,
m.; -afch (-), m. titre de mon-
naie de l'empire, m.; -gericht (-),
n. tribunal de l'empire, m.; cour su-
périeure de l'empire, f.; -gesetz (-),
n. loi de l'empire, f.; -glied (-),
n. membre de l'empire, m.; -graf (-),
m. comte de l'empire, m.; -graf-
schaft (-), f. comté de l'empire,
m.; -grundgesetz (-), n. loi fon-
damentale de l'empire, f.; -gulden
(-), m. florin de l'empire, m.; -
hofrat (-), m. conseil aulique de
l'empire; conseiller aulique de l'em-
pire, membre du conseil aulique de
l'empire, m.; -insignien (-),
pl. ornements de l'empire, joyaux de
la couronne de l'empire, m. pl.; -
fammergericht (-), n. chambre
impériale, f.; -fanzer (-), m.
chancelier de l'empire, m.; -frieg (-),
m. guerre de l'empire, f.; -frone
(-), f. couronne impériale, f.; -
post (-), f. poste impériale, poste
de l'empire, f.; -postamt (-), n.
direction des postes de l'empire, f.;
-postmeister (-), m. maître des
postes impériales, m.; -rath (-),
m. sénat du royaume; sénateur du
royaume, m.; -ritter (-), m. noble
immédiat du royaume, m.; -ritters-
chaff (-), f. noblesse immédiate
de l'empire, f.; -schlutt (-), m. dé-

cision de la diète de l'empire, f.; —
ſchuld (—), f. dette de l'empire, f.;
ſtadt (—), f. ville impériale, f.; —
ſtand (—), m. état de l'empire, état
du royaume, m.; —ſtändisch (—),
adj. appartenant aux états de l'em-
pire; —tag (—), m. diète de l'empire,
f.; —thaler (—), m. rixdaler, m.
rixdale, f.; —truppen (—), pl. trou-
pes de l'empire, f. pl.; —verfaſfung
(—), f. constitution de l'empire,
f.; —verfammlung (—), f. assem-
blée des états de l'empire, ou du ro-
yaume, f.; —verweſer (—), m. vi-
caire de l'empire, régent, m.; —ver-
weſeramt (—), n. vicariat de
l'empire, m.; —währung (—), f.
valeur de la monnaie de l'empire, f.;
—mappen (—), n. armes de l'em-
pire, f. pl.; —zepter (—), m. sce-
tre de l'empire, m.

Reichthum (—), m. richesse, opu-
lence, f.; — einer Sprache, richesse
d'une langue, f.; — an Kenntniſſen,
grand fond de sciences, ou de savoir,
m.; das ist mein ganz —, c'est tout
ce que je possède.

Reif (—), adj. mûr (aussi fig.); —
werden, mûrir.

Reif (—), m. gelée blanche, f.; fri-
mas; cercle, cerceau, m. (bl.) sica-
more, m.; — am Eimer, bordure de
sean, f.

Reichen (—), m. cerceau, petit

Reife (—), f. maturité (aussi fig.);
sur — kommen, venir à maturité; sur-
bringen, faire mûrir; faire aboutir
(un abrégé).

Reiefsen (—), n. fer peuplier, m.

Reifeln (—), v. a. cannelear; (arq.)
rayear.

Reifens (—), v. n. mûrir; —, v. a.
faire mûrir; —, v. imp. faire de la
gelée blanche, faire du frimas.

Reifefaten (—), m. diable, m.;

—ſteben (—), m. (serr.) mordache
à chanfrein, f.

Reiflich (—), adj. mûr; —, adv.
mûrement; —übergten, réfléchir mû-
rement, considérer mûrement.

Reifnacher (—), m. cerclier, m.;
—meſſer (—), m. ciseau, m.; —ſch (—),
m. panier, m. juge à bâleine,
f.; —ſchläger (—), m. cordier, m.;
—ſchliſſer (—), m. (charri.) gravoir,
m.

Reifung (—), f. maturité, f.

Reifjange (—), f. —ſieher (—),
m. (tonn.) davier, sergent, chien, m.;

—winge (—), f. tiroir, traitoire, m.

Reigen (—), f. Reihentanz;

Reiger (—), f. Reicher.

Reihe (—), f. rang, m. rangée,
file; suite; enfilade, f. tour, m.; sé-
rie, f.; —häuser, rangée de maisons,
f.; —zimmer, enfilade de chambres,
f.; nach der — par rang, par rangs,
par files, tour à tour; in einer —, à la
file, file à file; die — ist nicht an mir,
ce n'est pas mon tour; wenn die — au
mich kommt, quand j'aurai mon tour;
die — wird auch an Sie kommen, chacun
aura son tour; in eine — stellen, ranger.

Reihenfolgen (—), m. (taill.) bâti,
m.

Reihen (—), v. a. ranger; enfiler;
(taill.) fauflier, bâti; in fatten —,

baguer; Perlen —, enfile des perles;
—, v. n. glapir, s'apparier.

Reihen (—), m. branche, m.; den —

füren, mener le branche.

Reihenfolge (—), f. série, f.;

—tanç (—), m. f. Reihen, m.; —weiſe

(—), adv. par rang, par rangs,
par file.

Reicher (—), m. héron, m.; junge —,

héronneau, m.; — beißen, héronner,
voler le héron; —beize (—), f.

chasse du héron, f. vol du héron, m.;

—büch (—), m. masse de héron,
aigrette, f.; —ente (—), f. molle-
ton; milouin, m.; —ſalle (—), m.

facon héronnier, m.; —feder (—), f.

f. plume de héron, f.; —hütte (—), m.

Reim (—), m. rime, f. fig. vers, m.;

Reime machen, rimer, mettre en rimes;

—art (—), f. genre de rimes, m.

Reimen (—), m. rimeur; rimail-
leur, m.

Reimerei (—), f. rimailleur, m.

Reinfall (—), m. cadence, f.; —

frei (—), adj. non rimé, blanc; —ges-
icht (—), n. poème rimé, m.; —ges-
tob (—), n. couplet, m. strophe,
stance, f.; —kunst (—), f. art de ri-
mer, m.; —los (—), adj. sans rimes;

—schmid (—), m. rimailleur, m.; —ſilbe (—), f. rime, f. vorgeschrifte

ſilben, pl. boutes rimés, m. pl.; —ſucht

(—), f. métromanie, f.; —wort (—), m.

Reine (—), f. rime, f.; —zeile (—), f. ligne ri-
mée, f.

Rein (—), adj. pur; net, propre;

clair; fig. net, pur; reine Luft, f. air

pur, m.; reine Wassert, f. eau claire, f.;

reine Gewissen, n. conscience nette, f.

qui reine Lieb, par pur amour; es ih-

um möglih, il est absolument impos-
ſible; —maien, nettoyer; reine Hände

haben, avoir les mains nettes; —aus-
triften, boire sec; — austrocken, vider

entiièrement; ins Reine bringen, mettre

au net; mettre au clair, arranger; —

heraus ſagen, dire tout net; rein;

Mund halten, garder le secret sur qch.

Reinheit (—), f. netteté, pureté, f.;

der Sitten, pureté des moeurs, f.

Reinfingen (—), v. a. purifier;

nettoyer; dépuer, épurer; abfrier, (Méd.) purger;

déterger, débarrasser, purgatif; rectifier;

die Luft, purifier l'air; einen Brunnens, débouvrir,

ou dégager un puis; die Zähne, nettoyer les dents; — einer Sprache, épura-

re la langue; — durch einen Eid, se

purger par serment; —, n. nettoie-
ment, m. purification, f.

Reinigend (—), adj. (méd.) pur-
gatif, détersif, abstergent. [Ité, f.

Reinfiegel (—), f. pureté, nette-

Reinigung (—), f. purification, f.

nettoiemont, m. dépuration, épura-

tion, f.; affinage, m.; purgation;

abstersion; rectification, f.; monastide

, purgations, menstrues, règles, f.

—, der Frauen nach der Geburt, lo-

chies, vidanges, f. pl.; —est der — Was-
tria, fête de la purification; chande-
leur, f.

Reinigungsſid (—), m. purgeation

canonique, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—mittel (—), m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

—, m. —, f. —, m. —, f. —, m. —, f.

er les voyages, m.; -beifrei-
m.; -befähre-
voyage, m.; rela-
tisch (\sim), n.;
; canaps, m.;
commis-voya-
ge, adj. et adv.;
etia machen, se
gefährte, f.; -hut (\sim)
voyage, m.; -
net du voyage;
carte itinéraire,
n. nécessaire, m.;
bahut, m.;
de voyage, m.;
f. pl. frais de
he (\sim), adj. rapide; reisende
f.; -lied (\sim), f.;
-lust (\sim), f.;
-lufsig (\sim), f.;
de voyager; de
manteau, de
f.; -mütze (\sim)
voyer, faire
partir pour ...;
voyage à pied;
aller par
partir par mer, al-
partir, -; partir
ris; nach Süden
Italie, aller en
passer par un
autre -, s'en re-
prendre une
faire qua-
n., n. voyages,
et f. voyageurs;
ager, m.;
pas-de-port, mi-
passade, f. via-
-, m. suroute,
de voyage, n.;
n. bâton, m.;
fel (\sim), m.;
fundue (\sim), m.;
-tasche (\sim), f.;
-sacoché, f.;
-; f. Reisebüro, m.;
voiture de
n. temps

ziere, f.
cavaliere, m.;
rejeton, m.;
fam. -nehmen,
rousser bagage,
rayon de mines; à
n. table à
ner, f.
(n. fagot, co-
tret, bourré, m.;
irr. dechirer,
cher, emporter,
rayonner, desser-
enleva le che-
un diec Baart, la
archandise; man-
se à cette mar-
mettre en pier-
arracher des

mais; aus den Armen -, arracher
entre les bras; ein Loh in etwas -,
faire un trou à quelq.; einen aus der Ge-
fahre -, tirer qn. du danger; einen
Hengst -, châtrer un cheval, hongrer
un cheval; einen Kartoffel -, éventrer
une carpe; Fäden -, ébarber des plu-
mes; die Wolle -, chiquer la laine;
Festen -, bouffonner; Söten -, dire
des salées; etwas an sich -, usurper
quelq., se rendre maître de quelq.; sich an
einem Regel -, se blesser, ou s'écor-
cher à un clou; -, v. n. se déchirer,
se rompre; se fendre, se crevasser,
se fêler, éclater, s'éclater, se gercer,
s'user; die Schnur ist gerissen, le cordon
s'est rompu; der Strom reißt, le cour-
rant est rapide; die Sohlen fangen an
zu -, les semelles commencent à
s'user; es reift nicht im Leibe, j'ai des
tranchées; fig. wenn alle Strange -
auf pis-aller; -, n. tiraillement, m.;
tranchées, f. pl.; rhumatisme, m.; -
in den Gliedern, rhumatisme goutteux,
m.

Reisend (\sim), adj. rapide; reisende
Tier, n. animal féroce, m.; -reisende
Gicht, f. goutte volante, f.
Reisfer (\sim), m. dessinateur, m.;
(toun.) rouanne, rouanette, f.; mit dem
vorzeichen, rouaner.

Reisfeder (\sim), f. plume à dessi-
ner, f.; porte-crayon, tire-ligne, m.;
holz (\sim), n. tagotte, m. ramilles,
brouillies, f. pl.; -stiel (\sim), f. crayon de
charbon, charbon à dessiner, m.; -
schiene (\sim), f. règle, f.;
-stift (\sim), m. pointe à tracer, f. tra-
ceret, m.

Reisfisch (\sim), n. paille de riz, f.;
Suppe (\sim), f. potage au riz, m.;
Reiszeug (\sim), n. étui de mathéma-
tique, m. cassette de mathématique,
f.; -stiel (\sim), m. compas à pointes
changeantes; compas à truisquin, m.

Reilfe (\sim), f. tortis de filasse, m.
Reithahn (\sim), f. manège, m.; -
deck (\sim), f. housse trainante,
housse, f.

Reitell (\sim), m. garrot, m. bille, f.
Reitelt (\sim), v. a. garrotter.

Reiten (\sim), v. n. et a. irr. aller à
cheval, être à cheval, monter à cheval,
monter; auf einem Pferd -, monter
à cheval; ein Pferd im Schwemmen
mener un cheval au gué; -fernen,
apprendre à monter à cheval; Schritt
-, faire aller son cheval au pas; Ga-
satt -, aller au trot; ein Pferd zu
Schanden -, crèver, ou foulter un
cheval; über den Haufen -, renverser
un cheval; durch die Stadt -,
traverser la ville à cheval, passer à
cheval par la ville; mit furen Bilden
-, chevaucher court; lang -,
chevaucher long; prov. ouf Schusters
Rappen -, aller sur la mule des cor-
delliers, aller sur la haquenée; (mar.)
Unter -, tangier sur son ancre;

Reiter (\sim), m. cavalier, homme de
cheval, m.; leicht -, chevaux-léger, m.;
spanische -, cheval de frise, m.

Reitterei (\sim), f. façon d'être à
cheval, cavalerie, f.; leicht -, cavale-
rie légère, f. chevaux-légers, m. pl.;
Souverain -, cavalerie, f.

Reiterviertel (\sim), m. service de
cavalier, m.; -fahne (\sim), f. éten-
dard, m.; -fähnrich (\sim), m. cor-
nette, m.; -gar (\sim), adj. fam. à
demi-cuit; -bandschuh (\sim), m.

gant de cavalier, m.; -haufen (\sim), m.
détachement de cavalerie, m.; -
pferd (\sim), n. cheval de service, m.;
-regiment (\sim), n. régiment de
cavalerie, f.; -salve (\sim), f. on-
guent gris, m.; -wache (\sim), f.
garde de cavalerie; vedette, f.
Reitgerete (\sim), f. houssine, gaule,
f.; -gurt (\sim), m. sangle; large ceinture,
f.; -haus (\sim), n. manège, m.;
-hengst (\sim), m. étalon, m.; -tisfen
(\sim), n. panneau, m. bardelle, f.;
-fnecht (\sim), m. palefrenier, m.; -
funst (\sim), f. équitation, f. art de
monter à cheval, m.

Reitlings (\sim), adv. à chevauchon,
à califourchon.

Reitochs (\sim), m. taureau, m.; -
page (\sim), m. page de l'écurie, m.;
-pferd (\sim), m. cheval de selle, m.;
-post (\sim), f. courrier, m.; -rod (\sim),
m. casaque, f.; -ros der Damen, do-
vantière, f.; -schule (\sim), f. ma-
nége, m.; -stall (\sim), m. écurie pour
les chevaux de manège, f.; -stange
(\sim), f. branche du mors, f.; -stie-
sel (\sim), m. botte de cavalier, botte
forte, f.; -stief (\sim), m. (tourn.) pou-
pée, f.; -strumpf (\sim), m. bas à
étrier, m.; -stier (\sim), m. monture, f.;
-wurm (\sim), m. courtilière, f.; -zeug
(\sim), n. harnais, équipage d'un
cheval de selle, m.

Reiß (\sim), m. irritation, f.; fig.
charme appas, attrait, m.; einen - et
weden, causer une irritation, irriter.

Reißbar (\sim), adj. irritable; sensi-
bil, m.

Reißbarkeit (\sim), f. irritabilité,
sensibilité, f.; - der Nerven, irritabi-
lité des nerfs, f.

Reißen (\sim), v. a. irriter; provo-
quer, exciter, inciter, animier, pousser,
aiguillonner, encourager; char-
mer; den Appetit -, provoquer l'appé-
tit, exciter l'appétit; zum Sorne -,
exciter la colère, émouvoir la colère; e-
inen zum bösen -, inciter qn. à mal
faire.

Reizend (\sim), adj. charmant, at-
trayant, séduisant.

Reizlos (\sim), adj. et adv. sans
charmes, sans attractions.

Reizmittel (\sim), n. médicament
irritant; remède stimulant, m.

Reizung (\sim), f. irritation, ex-
citation, f.; fig. aiguillon, charme, m.

Reizvoll (\sim), adj. plein de char-
mes, plein d'attrait.

Rekel (\sim), m. palot, rustre; mā-
tin, m.

Relefeli (\sim), f. rusticité, f.

Relefhaft (\sim), adj. rustre, rus-
taud.

Relation (\sim), f. relation, f.

Relativ (\sim), adj. relativ.

Relegation (\sim), f. reléga-
tion, f.

Relegier (\sim), v. a. reléguer.

Religion (\sim), f. religion, f.; ge-
offenbart, religion révélée, f.; für
einer - bekennen, professer une reli-
gion; eine - annéhmen, embrasser une
religion; die - verändern, changer de
religion.

Religionsangstgelegenheit (\sim), f.
affaire de religion, f.; -be-
drüftung (\sim), f. vexation
pour la religion, f.; -bedchwörde (\sim),
f. grief of religion, m.; -
buch (\sim), n. livre de religion, m.; -
tolérance (\sim), f. tolé-
rance (d'une religion), f.; -édit (\sim),
n. édit de la restitution des
biens ecclésiastiques, m.; -eid (\sim),
m. serment de professer une re-

ligion; -serment du test, m.; -eifer
(\sim), m. zèle pour la religion;
fanatisme, m.; -fröhlichkeit (\sim), f.
exercice libre de la religion, m.;
-friede (\sim), m. paix de reli-
gion, f.; -gesichtsliste (\sim), f. histoire
des religions, f.; -krieg (\sim),
m. guerre de religion, f.; -
lärche (\sim), f. précepte de reli-
gion, dogme, m.; doctrine d'une reli-
gion, f.; -lehre (\sim), m. maître qui donne des leçons de reli-
gion; prédicateur, m.; -meinung (\sim),
f. opinion en matière de
religion, f.; -partei (\sim), f. parti
en matière de religion, m.; -
schwärmerei (\sim), f. fanatisme,
m.; -schwärmerei (\sim), f. fanatisme,
m.; -spötter (\sim), f. libertin, m.;
qui plaît sur la religion; li-
bertin, m.; -stifter (\sim), m. fondateur
d'une religion, m.; -strelit
(\sim), m. controverse, f.; -tren-
nung (\sim), f. schism, m.; -
übung (\sim), f. exercice d'une
religion, m.; -unterricht (\sim),
m. enseignement de religion, m.;
instruction de religion, f.; -verbel-
serung (\sim), f. réformation, f.;
-vereinigung (\sim), f. syn-
cretisme, m.; -verfolgung
(\sim), f. persécution au sujet
de la religion, f.; -verwandte
(\sim), m. et f. qui est de la
même religion; -wahrheit (\sim),
f. vérité de religion, f.; -wiss-
senschaft (\sim), f. science de la
religion, f.; -zwang (\sim), f.
m. contrainte dans l'exercice de la
religion, f.

Religiös (\sim), adj. religieux,
pien; -adv. religieusement, m.

Religiöse (\sim), m. religieux,

Religiostat (\sim), f. caractère religieux, m. piété, f.

Relisque (\sim), f. relique, f.

Reliquienträtschen (\sim), n.
relique, ostensorial, m.

Relmaus (\sim), f. muscardin, loir,
m.

Remedium (\sim), f. remède, m.

Remesse (\sim), f. remise, f.

Reminiszenz (\sim), f. reminiscence, f.

Remise (\sim), f. remise, f.

Remittendo (\sim), n. pl. (lib.)
livres de renvoi, m. pl.

Remittendo (\sim), m. remettre, m.

Remittiren (\sim), v. a. remettre,
renvoyer, retourner.

Remonstration (\sim), f. re-
montrance, f.

Remonte (\sim), f. remonte, f.; -
pferd (\sim), n. cheval de remonte,
m.

Remotion (\sim), f. dégradation,

Removiren (\sim), v. a. dégrader;
donner une charge inférieure.

Renegât (\sim), m. renégat, m.

Renette (\sim), f. reinette, f.

Rennbahn (\sim), f. carrière, lice, f.

Rennen (\sim), v. n. irr. courir; au
etwas -, wider etwas -, donner contre
quelq.; um die Wette -, courir à l'envie;
courir à qui mieux mieux; mit dem
Kopfe wider die Wand -, donner de la
tête contre les murs; in sein Verderben
-, courir à sa perte; -, v. a. einen zu
Boden -, renverser qn. en courant;
einem den Degen durch den Leib -,
passer à qn. l'épée au travers du corps,
donner l'épée dans le ventre; -, n.
course, f.

Rennere (\sim), m. coursier (cheval),
[m.]

Rennjagen (\sim), n. chasse à
courre, f.; -schiff (\sim), n. corvette,

pelotte, f.; -schlitten ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. traîneau de course, m.; -spindel ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. trépied à arachet, m.; -thier ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. renne, f.; (bl.) ranger, ranger, m.; -wagen ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. char de course, phaéton, m.
 Renommé ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. n. faire le rodoyer; faire le ferrailleur.
 Renommist ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), adj. renommé; fameux. [tailler, m.
 Renommist ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. bretteur, bré-
 Renovation ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. rénova-
 tion, f.
 Renoviren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. renouveler.
 Rément ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. bureau de fi-
 nances, m. chargé de finance, f.; -bes-
 ante ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. financier, m.
 Rente ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. rente, f.; von seinen
 Renten leben, vivre de ses rentes.
 Renterie ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. bureau de fi-
 nances, m. reçevoir, f.
 Rentiren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. n. rendre, rap-
 porter.
 Rénfammer ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. chambre des
 finances, f.; -meister ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. tré-
 sorier, receveur, m.; -meisteramt ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. charge de receveur; ques-
 ture, f.
 Rénftier ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. rentier, m.
 Rénftreibet ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. greffier du
 bureau des finances, m.
 Reorganisieren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. ré-
 organiser.
 Reparieren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. réparer.
 Reparaturfeften ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. pl.
 raccommodage, radoubo, m.
 Reparitren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. répartir.
 Repassiten ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. (chl.)
 repasser. [toire, m.
 Repertórium ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. reper-
 Répétent ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. répétiteur, m.
 Repetitruh ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. montre à
 répétition, f. [de répétition, f.
 Repetitorium ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. leçon.
 Replik ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. réplique, f.
 Repositórium ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. tablet-
 tes, f. pl. [tant, m.
 Repräsentant ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. représen-
 tant, m. [tireur, m.
 Repräsentiren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. n. re-
 présenter.
 Représailles, f. pl.; -brauchen, user de
 représailles.
 Reproducent ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. (dr.) dé-
 fendeur, m. [dure, m.
 Reproduciren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. n. repro-
 Reproduction ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. repro-
 duction, f. [ductif.
 Reproduktiv ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), adj. repro-
 Republik ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. république, f.
 Republänér ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. répu-
 blicain, m. [publicain.
 Republänisch ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), adj. ré-
 Repuls ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. refus, dént, m.
 Repulsion ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. répulsion, f.
 Reputation ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. réputa-
 tion, f.
 Repüflich ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), adj. fam. hon-
 nête; -, adv. honnêtement.
 Requêtemeister ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. maître de requêtes, m.
 Requiert ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. requérant, m.
 Requieren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. requérir
 mettre en requête.
 Requisit ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. requis, néces-
 saire, m. [tion, f.
 Requisition ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. requisi-
 tion, f. [recréation.
 Reschrift ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. rescrit, m.
 Resedé ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. résida, f.
 Reservát ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), n. réserve, f.
 Reserve ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. réserve, f. cor-
 de réserve, m.
 Reserviren ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), v. a. réservier.
 Resident ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), m. résident, m.
 Residung ($\text{(-)}\text{-}\text{(-)}$), f. résidence, f.

Résidéren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. n. résider.
Résiduum ($\text{--}\text{--}\text{--}$), n. (chim.) résidu, m.

Résignation ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. résignation.
Résigneren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. n. résigner.
Résolution ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. résolution, f.

Résolutren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. a. résoudre.
Résonnanc ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. résonnance, f. résonnement, m.; —boden ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. table, table d'harmonie, résonnance, f.; —loch ($\text{--}\text{--}\text{--}$), n. ouie, f.

Répect ($\text{--}\text{--}$), m. respect, m.

Répectabel ($\text{--}\text{--}\text{--}$), adj. respectable.

Répectiren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. a. respecter; faire honneur, honorer.

Répectif ($\text{--}\text{--}$), adj. respectif.

Répecttag ($\text{--}\text{--}$), m. jour de grâce, jour de faveur, m.; —widrig ($\text{--}\text{--}\text{--}$), adj. contre le respect; irréverent.

Répectwidrigkeit ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. irréverence, f.

Répîro ($\text{--}\text{--}$), n. (com.) répit, m.

Répondent ($\text{--}\text{--}$), m. répondant, soutenant, m.

Répondren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. n. répondre, soutenir (une thèse); répondre de ... être caution.

Réponsgelder ($\text{--}\text{--}\text{--}$), n. pl. réponse, f.

Rest, m. reste, restant, résidu; coupon (d'une étoffe) restant, reliquat, arrêtage, m. demeure, f.; excédant, m.; im Rest sein, im Rest bleibend, être en reste, demeurer en arrière; Den bezahlen, payer le reste, payer le restant; die Reste eintreiben, exiger les reliquats, ou les restants; fig. einen den geben, donner le reste η ,achever qn. [tant, m.

Réstant ($\text{--}\text{--}$), m. reliquantaire, restantenbuch ($\text{--}\text{--}\text{--}$), n. livre, ou registre des restants, m.

Réfract ($\text{--}\text{--}$), v. a. rester, être en reste.

Refult ($\text{--}\text{--}$), m. résultat, m.

Refulkiren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. n. résulter.

Retardat ($\text{--}\text{--}$), n. travail arriéré, m.

Retentionssrecht ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. droit de rétention, m.

Retirade ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. retraite, f.

Retiriren ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. n. se retirer.

Retorte ($\text{--}\text{--}$), f. retoire, cornue, f. matras, m.

Rête ($\text{--}\text{--}$), f. chien mâle, m.

Rétent ($\text{--}\text{--}$), v. a. sauver, délivrer; rette sich wer kann! sauve qui peut!

Rétér ($\text{--}\text{--}$), m. sauveur, libérateur, m. [yage, droit de sauvetage, m.

Rettigebü ($\text{--}\text{--}$), f. droit de salut.

Rettig ($\text{--}\text{--}$), m. rafourt, m.; widegrave, sauvage, f.; —famen ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. graine de rafourt, f.

Rettung ($\text{--}\text{--}$), f. délivrance, f. salut, m.; —der Vaterland, délivrance de la patrie, f.; zur — meiner Ehre, pour sauver mon honneur.

Rettungsanstalt ($\text{--}\text{--}$), f. établissement pour secourir les malheureux, m.; —boot ($\text{--}\text{--}$), n. barque de sauvetage, f.; —los ($\text{--}\text{--}$), adj. qui ne peut être sauvé; er ist — verloren, il est perdu, sans ressource; —mittel ($\text{--}\text{--}\text{--}$), n. moyen de salut, m.; —verzug ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. essay (m.), ou tentative pour sauver qn, f.

Réule ($\text{--}\text{--}$), f. repentir, regret, m.; repentance, f.; —empfinden, éprouver un repentir, concevoir du repentance; feine — besiegen, témoigner son regret.

Reuen ($\text{--}\text{--}$), v. imp. se repentir, avoir regret; mein Geld reut mich, je regrette mon argent, je me repens de

mon argent; das wird euch evig η vous vous en repenterez à jamais; es hat mich getroffen, je m'en suis repenti.

Réuelow ($\text{--}\text{--}$), adj. plein de regret.

Réugelde, f. Reufauf. [pentrir.

Réufig ($\text{--}\text{--}$), adj. repentant.

Réulfau ($\text{--}\text{--}$), m. dédit, m. folle encherie, f. [bure, f.

Réufe ($\text{--}\text{--}$), f. nasse, ruche, bire, Rète ($\text{--}\text{--}$), f. houle, f.

Réuten ($\text{--}\text{--}$), v. a. déraciner, extirper; défricher.

Réuthade ($\text{--}\text{--}$), f. houle, f.

Réuthau ($\text{--}\text{--}$), f. reveil, m. diane, f. Reverberirofen ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. fourneau de réverbère, m.

Réverenz ($\text{--}\text{--}$), m. révérence, f.

Révers ($\text{--}\text{--}$), m. revers, m.; contrelettre, contre-promesse, f.; einer ausschlägen, donner une contre-lettre; donner une lettre réversale.

Reverberien ($\text{--}\text{--}\text{--}$), pl. reverberaux, m. pl. [versi, m.

Reverberin ($\text{--}\text{--}\text{--}$), n. reversis, reverberis.

Réviditen ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. a. reviser, relire; reviser, revisiter.

Révier ($\text{--}\text{--}$), m. contrée, f. quartier, district, m.

Révierer ($\text{--}\text{--}$), v. n. (chass.) futeter, foulier, quêteur. [tierce, f.

Révition ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. révision.

Révisionsbogen ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. (imp.) seconde, tierce, f.

Révisor ($\text{--}\text{--}$), m. réviseur, m.

Revolution ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. révolution.

Révolutionär ($\text{--}\text{--}\text{--}$), adj. révolutionnaire.

Révolutionären ($\text{--}\text{--}\text{--}$), v. n. révolutionner. [faire la rév.

Révue ($\text{--}\text{--}$), f. revue, f.; —ballen, Rhabarber ($\text{--}\text{--}$), f. rhubarbe, f. —pulver ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. poudre de rhubarbe, f.

Rhabitisch ($\text{--}\text{--}$), adj. rachitique.

Rhapsodie ($\text{--}\text{--}$), f. rapsodie, f.

Rhôde ($\text{--}\text{--}$), f. rade, f.; auf der — liegen, être à la rade.

Rhôdesos ($\text{--}\text{--}$), adj. désespéré, dégrisé, désagréer.

Rhôden ($\text{--}\text{--}$), v. a. agréer, équiper.

Rhôder ($\text{--}\text{--}$), m. agréeur, frêtué.

Rhôderel ($\text{--}\text{--}$), f. équipement, armement, m.; associé frêtué, m.

Rhêmbund ($\text{--}\text{--}$), m. confédération rhénane, f.; —fahrt ($\text{--}\text{--}$), f. voyage sur le Rhin, m.; —gegend ($\text{--}\text{--}$), f. contre le Rhin, f.; —graf ($\text{--}\text{--}$), m. Rhingrave, m.; —lachs ($\text{--}\text{--}$), m. saumon du Rhin, m.; —reise ($\text{--}\text{--}$), f. voyage sur le Rhin, voyage aux environs du Rhin, m.; —schiff ($\text{--}\text{--}$), n. bateau du Rhin, m.; —schiffahrt ($\text{--}\text{--}$), f. navigation sur le Rhin, f.; —welt ($\text{--}\text{--}$), n. rive du Rhin, f.; —win ($\text{--}\text{--}$), m. vin du Rhin, m.

Rhetorif ($\text{--}\text{--}$), f. rhétorique, f.

Rhetorifer ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. rhetoriciell, m.

Rhetorisch ($\text{--}\text{--}$), adj. rhétorique.

Rheumatisc ($\text{--}\text{--}$), adj. rhumatisme.

Rheumatismus ($\text{--}\text{--}\text{--}$), m. rhumatisme, m.

Rhinopláktis ($\text{--}\text{--}\text{--}$), f. rhinoplasique, f.

Rhodisterdon, m. [$\text{--}\text{--}\text{--}$, aspar-

Rhodisterholz, m. lathe, m.

Rhombisch ($\text{--}\text{--}$), adj. rhomboïdal.

Rhymithisch ($\text{--}\text{--}$), adj. rhythmique.

Rhythmus ($\text{--}\text{--}$), m. rythme, m.

Ricambio ($\text{--}\text{--}$), m. recharge, m.

Richtbaum ($\text{--}\text{--}$), m. (charp.) arbre de pouille, m.; —bell ($\text{--}\text{--}$), n. hache

et euf ewig \sim ,
ez à jamais; \sim
en suis repenti-
j. plein de re-
[pentir,
pentant.
dédit, m. folia
[bure, f.
e, ruche, bire,
f.
deraciner, ex-
f. houe, f.
veil, m. diane, f.
[vers, m. four-
r. révérence, f.
ers, f.; eien-
se, f.; eien-
e contre-lettres
versale.
(~), pl. réver-
[versi, m.
n. reversis, re-
er, v. a. revoir
rée, f. quartier
n. (chass.) fur
[tierce, f.
f. révisions,
[vers, m.
f., f. réviseur, m.
[vers, f. révoyer
[volutionnaire,
[vers, adj. rév-
[vers, v. a. [faire la revue-
ue, f.; - halten
f. rhubarbe, f.
n. poudre, f.
adj. rachitique,
f. rapsodie, f.
f., f. auf der ~
dj. désemperer, dé-
ésemperer, dé-
ngrer, équiper,
gréeur, frêleur,
asseau, m.
équipement, ar-
frêteurs, m. pl.
confédération
gén., f. voyag-
gend (~), f.
-grat (~), f.
sau-
reise (~), f.
voyage aux en-
-schiff (~), f.
-schiffart (~), f.
Rhin, f.; -ufer
-ufer, m.
rhétorique, f.
m. rhétorique,
f. adj. rhuma-
tisme, m.
(~), f. rhumopla-
sas, f. aspa-
lathe, m.
ij. rhomboïdal.
dj. rythmique,
m. rythme, m.
m. recharge, m.
n. (charp.) arbre
(~), n. hache

du bourseau, f.; -blei (~), n. plomb,
m.; -bühne (~), f. échafaud, m.
Richter (~), f. in die - gehen, aller
le droit chemin. [soir, m.
Richterlein (~), n. dresseur, dress-
richter (~), v. a. dresser, éléver,
redresser; tourner, diriger vers ...;
braquer, pointer; ajuster, régler, ac-
commoder; juger, justicier, suppler,
exécuter; (mil.) ridit' euf! ali-
guement! grade -, dresser, rendre
droit; sih grade -, se dresser, se re-
dresser; den Kopf in die Höhe -, éléver
la tête; feinen Weg wohin -, diriger sa
course vers quelque endroit; den Blid
auf etwas -, tourner ses regards sur
qch.; ein Blide gen Himmel -, tour-
ner ses regards vers le ciel; di Kan-
nen-, braquer, ou pointer le canon;
eine Blüste -, ajuster une arquebuse;
den Körper gerade -, se tenir droit,
tenir le corps droit, se dresser; eine
Uhr -, régler une montre; ein Son-
nenhut -, orienter un cadran; ein Haus
-, dresser un bâtiment, assembler une
charpente d'une maison; einen Brief
an einen -, adresser une lettre à qn.;
feine Aufmerksamkeit auf etwas -, don-
ner son attention à qch.; feine Absicht
auf etwas -, diriger son intention vers
qch.; etwas ins Werk -, mettre qch. à
l'œuvre; zu Grunde -, ruiner, abîmer; die
Gute -, censurer, ou critiquer les
actions d'autrui; sih -, v. pr. sih nach
etwas -, se régler sur qch.; s'accom-
moder à qch.; sih danach -, prendre
des mesures là-dessus; sih nach den
Umständen -, se prêter, ou se confor-
mer aux circonstances; sih nach dem
Binde -, aller selon le vent; sih nach
der Fassungskraft der Kinder -, s'abais-
ser à la capacité des enfants; -, n.
action de dresser, f. redressement;
braquement, pointement, affûtage, m.
Richter (~), m. juge; arbitre, m.;
guis der -, livre des Juges, m. Juges,
m. pl.; außerordentliche -, juge compétent, m.;
kompetent -, juge compétent, m.;
prov. wo kein Richter ist, ist fein -, à
deant de plaignant, point de juge; fein
- erfreißen, comparâtre devant
le juge, comparâtre en justice; sih
sum - auferwerfen, s'ériger en juge; -,
guis (~), n. judicature, f.
Richterin (~), f. femme juge, f.
Richterlich (~), adj. de juge, de
judicature; richterlich Auspruch, m.
arct., m. sentence du juge, f.
Richtern (~), v. a. fam. critiquer,
consenser.
Richtertube (~), f. salle d'au-
gence, f.; -stuhl (~), m. siège de
juge; tribunal, m.; fig. das gehört nicht
vor meien-stuhl, cela n'est pas de ma
compétence, cela n'est pas de mon
ressort.
Richterplatte (~), m. martau platineur, m.
Richterhammer (~), m. dressoir;
Richtig (~), adj. droit; juste;
rigé, ajusté, accordé; exact, correct,
exact, valable, bon; -, adv. juste,
exactement, correctement, sûrement,
sans faute; richtig Weg, m. droit
chemin, m.; richtig Gewicht, n. poids
juste, m.; richtig Rechnung, f. compte
exact, m.; richtig Säbler, m. payeur
exact, m.; richtig Seidung, f. dessin
exact, m.; die Uhr geht -, la montre
est juste, la montre va juste; die Sache
ist -, l'affaire est réglée; der Handel
ist -, l'affaire est faite, l'affaire est
conclue; der Paf ist -, ce passe-port
est bon; er sieht sehr -, il tire avec
justesse; er urtheilt sehr -, il raisonne
bien; er zieht nicht -, il dessine cor-
rectement; er spricht nicht -, il ne parle
pas correctement; es ist alles ganz -,

tout est ajusté et accordé; er ist nicht
richt - im Kopf, il est un peu fou, il
a le timbre un peu fâché; damit geht es
nicht -, zu, il y a de la tromperie à
cette affaire; in diesem Hause ist es nicht
-, il ne fait pas sûr dans cette mai-
son; wir sind mit einander -, nous
sommes d'accord; etwas - machen,
arranger une affaire, finir une affaire;
ein Schild - machen, payer une dette,
acquitter une dette; - messen, mesurer
juste; - schreiben, écrire correctement.

Richtigkeit (~), f. justesse, exacti-
tude, précision, i.; die Sache hat ihre
-, la chose est fondée, la chose est
vraie; id zweiste an der - dieser Reg-
nung, je joute de l'exactitude, ou de
la justesse de ce compte; in - brin-
gen, arranger, régler; mit einem in -
kommen, s'arranger, ou s'accorder
avec qn.

Richtigmachung (~), f. arrangement,
accommodation, m.

Richtfeil (~), m. coin de mire,
chevet de mortier, m.; -leisten (~),
m. (cord.) cabriolet, m. forme hrisée,
f.; -maß (~), m. étalon, m. jauge;
équerre à dresser, f.; -pfennig (~),
m. poise de semelle, m.; -plat (~),
m. place de l'exécution, f. lieu du
supplice, m.; -scheit (~), f. (serr.)
pertuis, m.; -scheit (~), n. règle,
règle d'appareil, calibre, m.; -
schür (~), f. cordeau, m. ligne; f.;
fig. règle, f. modèle, exemple, m.; -
schwert (~), n. glaive, f.; -stätte
(~), f. lieu du supplice, m.; -stiel
(~), m. (charp.) mesure, f.; -stuhl
(~), m. sellotte, f.

Richtung (~), f. action de dresser,
f. redressement, m. direction, f.; bra-
quement (d'un canon etc.), m.; (mil.)
alignement, m.; in gerader -, directe-
ment, en ligne droite; naß allen Richtun-
gen, en tout sens.

Richtwage (~), f. niveau à
plomb, m.

Rücke (~), f. chevrette, f.

Rückbüchsen (~), n. boîte de

senteur, petite cassette, f.

Rücken (~), v. n. irr. sentir, fleur-
er; gut -, sentir bon; übel -, sentir

mauvais; das Fröhlig fühl an zu -, la
viande commence à se corrompre;
fig. er hat Lust gemacht, il a flairé
cela de loin, il a évênté la mèche; er
fann sein Pulver -, il est poltron, il
crain le canon; naß Tabaf -, sentir
le tabac; aus dem Mund -, sentir de
la bouche, avoir l'haleine infectée;
-, v. a. an etwas -, sentir qch., flairer
qch.; an eine Blume -, flairer une
fleur, sentir une fleur.

Rückhäuschen (~), f. flacon, m.;
-topf (~), m. pot-pourri, m.; -waf-
ser (~), n. eau de senteur, f.

Ried, f. Riet.

Riese (~), f. canal, sillon, m.;
striure, cannelure, f.

Riesen (~), v. a. canneler, ra-

Riesenfeln (~), f. remise, f.

Rind, n. tête à cornes, f. bouvill-

lon; boeuf, m.

Rindchen (~), n. croûtille, croû-

Rinde (~), f. écorce; croûte, i.;

die von einem Baum abfallen, écor-
cer un arbre; die - vom Brode ab-

schneiden, chapeler le pain; in die -
ressen, enter en écousson, écoussonner.

Rindenansatz (~), m. (vap.)

incrustation, f.; -artig (~), adj.

Rinderbraten (~), m. du boeuf

roti; -herde (~), f. troupeau de

boeuf, m.; -hirt (~), bouvier, va-
cher, m.

Rinder (~), v. n. être en chal-

leur (des vaches); die Rind rindert, la

vache est en chaleur; die Rind hat ge-

rindert, la vache a été saillie, ou cou-

verte, la vache est pleine.

Rinderfleisch (~), n. du boeuf

Rindig (~), adj. qui a de l'écorce,

ou de la croûte.

Rindsauge (~), n. oeil de boeuf,

m.; -braten (~), f. Kinderbraten;

-fett (~), n. graisse de boeuf, f.; -

haut (~), f. peau de boeuf, peau de

vache, f.; weißgarte -haut, cuir de Bo-

Riemer (~), m. courroie, f.; schmale
-, lanière, f.; - an der Rüsthe, sou-
pente, f.; -söcher (~), n. pl. points,
m. pl.; -pferd (~), n. cheval de vo-
lée, cheval devant, m.; -weif (~),
n. courroies, f. pl. soupente d'un
carrosse, f.

Riemer (~), m. ceinturier, m.; -
geschell (~), m. garçon ceinturier,
m.; -handwerk (~), n. métier de
ceinturier, m.; -meister (~), n. cou-
teau sourd, m.; -nadel (~), f. car-
relat, m.

Ries (~), n. rame, f.

Riese (~), m. géant, m.

Riesen (~), v. n. grösiller; ruis-
seler; gauziller.

Riesenarbeit (~), f. travail

d'Hercule, m.; -bett (~), n. lit de

géant, m.; -erdbeer (~), f. fraî-
sier du Chili, m.; -förmig, f. Riesen-
mäuse; -geftschäft (~), n. race de

géants, f.; -gesäß (~), f. figure

gigantesque, f. colosse, m.; -groß

(~), adj. gigantesque; -größ (~),
f. grandeur gigantesque, f.; -haft

(~), adj. gigantesque; -kampf

(~), m. combat des géants, m.; -gi-
gantomachie, f.; -trakt (~), f. force

de géant, f.; -läng (~), f. grande-
eur, ou hauteur de géant, m.; -mä-
sig (~), adj. gigantesque, colo-
sal; -schildträte (~), f. grande
torte des Indes, f.; -schlangen (~),
f. boa, devin, anaconde, m.; -schrift

(~), m. pas de géant, m.; -stărke

(~), f. Riesenstärkt; -werk (~),
n. ouvrage colossal, ouvrage gigan-
tesque, m.

Rieshänge (~), f. (pap.) ferlet, m.

Riesig (~), adj. gigantesque, co-
lossal.

Rieseweise (~), adv. par rames.

Rieh (~), n. roseau de marais, mé-
nastre, m. canne, f. marnis, m.; -
groß (~), n. laîche, carex, m.; -
tamm (~), m. (tiss.) rot, m.

Riff, n. banc de sable et de pierres;

récif, récif, m. [geoir, m.

Riffel (~), f. drège, f. (cor.) égru-

Riffeln (~), v. a. dréger; fig. dres-
ser, démaiser.

Rigol, f. Rien.

Rigorismus (~), m. rigorisme,

Rigorist (~), m. rigoriste, m.

Rigoristisch (~), adj. de ri-

gouriste, rigoureux.

Rimföfe (~), f. remise, f.

Rind, n. tête à cornes, f. bouvill-

lon; boeuf, m.

Rindchen (~), n. croûtille, croû-

Rinde (~), f. écorce; croûte, i.;

die von einem Baum abfallen, écor-
cer un arbre; die - vom Brode ab-

schneiden, chapeler le pain; in die -

ressen, enter en écousson, écoussonner.

Rindenansatz (~), m. (vap.)

incrustation, f.; -artig (~), adj.

Rinderbraten (~), m. du boeuf

roti; -herde (~), f. troupeau de

boeuf, m.; -hirt (~), bouvier, va-
cher, m.

Rinder (~), v. n. être en chal-

leur (des vaches); die Rind rindert, la

vache est en chaleur; die Rind hat ge-

rindert, la vache a été saillie, ou cou-

verte, la vache est pleine.

Rinderfleisch (~), n. du boeuf

Rindig (~), adj. qui a de l'écorce,

ou de la croûte.

Rindsauge (~), n. oeil de boeuf,

m.; -braten (~), f. Kinderbraten;

-fett (~), n. graisse de boeuf, f.; -

haut (~), f. peau de boeuf, peau de

vache, f.; weißgarte -haut, cuir de Bo-

hème, m.; -kopf (-), m. tête de boeuf, f.; -knöchen (-), m. os de boeuf, m.; -leder (-), n. cuir de boeuf, m.

Rindvich (-), n. gros bétail, m. bêtes à cornes, f. pl.; fig. pop. gros butor m. bête, f. lourdaud, m.

Ring, m. cercle; anneau, m. bague; boucle; anse, f. collier, m.; eisene -, frette, f.; — um den Hals des Falten, —, — einer Kette, chaînon, m.; ein — Draht, une torche de fil de fer, ou de laiton etc.; nach dem Ringe rennen, courir, ou courre la bague.

Ringartig (-), adj. annulaire. Ringelkunst (-), f. art de la lutte, m.

Ringel (-), m. petit anneau, anneau, m. petite bague, f.; fig. cercle, m.; —amel (-), f. mérle à collier, f.; —blume (-), f. souci, gauché-fer, m.

Ringelchen (-), n. anneaulet, m. Ringelente (-), f. morillon, m.; —saffe (-), m. faonçon à collier, m.; —gedicht (-), n. rondeau, m. [annulaire].

Ringelig (-), adj. annelé, bouclé, Ringelu, v. a. pourvoir d'anneaux; anneler, boucler; vin Stute

, boucler une jument; —, n. boulement, m.; infibulation, f.

Ringelmauter (-), f. couleuvre à collier, f. nageur, m.; —raupe (-), f. chenille annulaire, f.; —rennen (-), n. course de bague, f.; —schlange (-), f. serpent à collier, m.; —tanzt (-), m. branle, m.; —taube (-), f. pigeon à collier, ramier, manseau, m.; —wicken (-), m. blé des vaches, m.

Ringen (-), v. a. et n. irr. tordre; lutter; einem etwas auf den Händen —, arracher geh. des mains de qn.; die Hände —, se tordre les mains; Wäsche —, tordre le linge; mit einander —, lutter l'un contre l'autre; mit dem Tode —, lutter contre la mort; —n. lutte, f.; — mit dem Tode, agonie, f.

Ringelschak (-), m. (ant.) palestre, m.

Ringer (-), m. lutteur; athlète, Ringierung (-), f. (mon.) remède, m.

Ringfinger (-), m. doigt annulaire, m.; —förmig (-), adj. annulaire, en forme d'anneau; orbiculaire; —fästchen (-), n. baguier, m.; —knorpel (-), m. cartilage annulaire, cartilage circoïde, m.; —fragen (-), m. hausse-coil, m.; —mauer (-), f. mur de clôture, m.; eine Stadt mit einer —mauer umgeben, ceindre une ville d'une muraille; die —mauer einer Stadt niedergefallen, démanteler une ville; —rennen (-), f. Ringetrennen.

Rings, adv. — um, autour de ...; —herum, —umher, tout autour, à l'entour, à la ronde; —um den Tisch, autour de la table.

Ringschraube (-), f. piton, laceret, m.; —weise (-), adv. par anneaux, en anneaux.

Rinfen (-), m. grand anneau, large anneau, m.

Rinnauge (-), n. oeil chassieux, m.; —augia (-), adj. chassieux.

Rinne (-), f. rigole, f. canal; égout, m.; gouttière, f.; (arch.) chantepleur; gouttoire, cannelure; coulé, f.; échénio, échenal, m.; trace, f.

Rinnen (-), v. n. irr. ruisseler, couler; s'écouler, fuir, s'enfuire.

Rinnenförmig (-), adj. en forme de gouttière.

Rinnleiste (-), f. (arch.) cylière, f.; évier, m.

Röden (-), v. n. effondrer, défoncer, —, — effondrement, m.

Rippchen (-), n. pl. (cuis.) côtelettes, f. pl.

Rippe (-), f. côte (aussi fig.), f.; fig. flanc, m.; (arch.) lambourdes, f. pl.

Rippel (-), v. pr. fam. brangler, remuer, bouger; rippe diß nicht ne bouger pas!

Rippen (-), v. a. canneler.

Rippenfisch (-), m. coup dans le flanc, m.; éinen — geben, donner un coup dans le flanc, bousculer; —rüß (-), n. (cuis.) haut-côté, m.

Rippig (-), adj. qui a des côtes; (bot.) nerveux.

Rippstrapp (-), adj. es geht alles

Ritus (-), adj. provinc. vite, prompt.

Ritsch (-), m. rite, rit, m.

Ritsch, m. fente, fêture, lézarde, éraflure, égratignure, f.

Ritsch (-), v. a. érafler, entamer, ouvrir un peu.

Ritschig (-), adj. fâlé, gercé, crevassé, plein d'éraflures (f. Ritsch).

Rivalitäten (-), v. n. rivalisation

Rivale (-), f. rivalité, f.

Rivière (-), m. rame (poisson), f.

Rivière (-), v. n. râler; —, n. râlement, râle, m.

Röchen (-), v. n. déchirure, éstaillade, rupure, fente, crevasse, fêture, gercure, lézarde, f. accroc; plan, dessin, m.; —in einer Mauer, lézarde d'un mur, f.; —in der Thür, fente de la porte, f. fig. das macht mir einen — durch die Rennung, cela dérange mon projet; Röste bekommen, se fêler, se crevasser, se fendre; fig. avoir des coups de bâton, être rosse; vor den — stehen, être garant de qch., répondre.

Rösig (-), adj. fâlé, fêtu, crevassé, gercé; die Mauer ist —, le mur est crevassé.

Röss, m. garrot, m.

Röste (-), f. botte de filasse, f.

Röste, m. tour à cheval, m. promenade à cheval, cavalcade, f.; in einem Ritte, sans débridier; fig. fam. d'un seul coup, d'un seul trait; éinen — machen, faire une cavalcade.

Ritter (-), m. chevalier; fig. homme de cœur, m.; —eine Dame, champion d'une dame, m.; arme, pl. beignets, m. pl.; éinen zum — festlegen, créer, ou nommer qn. chevalier; —akademie (-), f. académie, école militaire, f.; —burg (-), f. château d'un chevalier, m.; —dienst (-), m. service des chevaliers, m.; —gericht (-), n. cour de chevaliers, f.; —geschiéde (-), f. histoire de la chevalerie, f. roman de chevalerie, m.; —gut (-), n. terre noble, f.; —hauptmann (-), m. —mehl (-), m. farine de seigle, f.; —stroh (-), n. paille de seigle, f.; —stroh (-), f. foin, glu, m.; —trespe (-), f. seigle noir, m.; —wurm (-), m. charanson du blé, m. chate-peleuse, f.

Röth, adj. cru, écrasé, brûlé, f.

Rötherorden (-), m. ordre de

chevalerie, m.; —pferd (-), n.

cheval de chevalier, m.; —roman (-), m. roman de chevalerie, m.; —salal (-), m. salle de chevaliers; —salle de cérémonie, f.

Ritterschaft (-), f. chevalerie, f.

chevaliers, m. pl. noblesse, f.

Ritterschlag (-), m. réception

d'un chevalier, f.; —schloß (-), n.

château d'un chevalier, m.; —sühle (-), f. Ritterakademie; —schwert (-), n. épée de chevalier, f.; —sitt (-), f. manière d'un chevalier;

courtoisie, f.; —sitz (-), m. siège,

salle de réception, f.

Röth, adj. cru, écrasé, brûlé, f.

peu civilisé; rohe Fleisch, n. viande

crue, f.; rohe Seide, f. soie crue, f.

rohe Stein, m. pierre brute, f.

Produkt, n. produit brut, m.; rohe Kartoffel, f. pomme de terre, m. f.

f. l. écrue, m.; rohe Leinwand, f. toile

écrue, f.; rohe Buch, n. livre en feulles, livre en blanc, m.; rohe Wein, m.

homme brutal, homme rude, m.; rohe

Sitten, f. pl. mœurs grossières, f. pl.

eisen (-), n. fer de guerre, m.

Röthheit (-), f. crudité; fig. ru-

desse, grossiereté, inculture, f.

Röthosen (-), m. fourneau de la

fonte粗, m. siège,

tuyau; canon (d'une arme à feu), m.

Dict. aller

lier, m.; -spiel
; -sporn ($\zeta\sim\zeta$),
tte, m. éprou-
-t, m. état de
erie, f. ordre
ge, m.
chevalerie, f.
n. chevalerie
arole de cheva-
-w, f. dignité
-w, f. tempé-
-jug ($\zeta\sim\zeta$), m.
m. capitaine de
dron, f.
ituel, m.
rit, m.
ture, lézarde,
f.
rafler, entamer
élé, gercé, cre-
es (f. Riffis),
v.n. rivaliser
f. rivalité, f.
und.
ie (poisson), f.
raler; -, n. rd.
n. (éch.) roquer
justaucorps, ha-
etit justaucorps
aqette, f.; ca-
neouille, f.; ca-
ée (f. Rossgesell)
ur de quenouille
philosophie ($\zeta\sim\zeta$)
phie des vieilles
pli d'habit, pli-
m. bouton
bit, m.; -sfähig
abit, f.
terre nouvel-
vale, f.
secouer; égar-
défricher (f. Ro-
eufs de poisson,
poisson oeuf, m.
colithe, pierre
seigle, m.; -hei-
de seigle, f.;
ine de seigle, f.;
ille de seigle, f.;
-treppe ($\zeta\sim\zeta$), m.
wurm ($\zeta\sim\zeta$), m.
chate-peuleuse, f.;
-bit; fig. rudo-
scif, f. viande
f. soie, crue, f.
re brute, f.; rége-
ment, m.; robe Eng-
land, f. tolle
livre en feul-
n.; robe Mensch, m.
grossières, f. pli-
de guêpes, m.
cruauté; fig. ru-
niculture, f.
n. fourneau de la
canne, f. jones
arme à feu, m.
Dict. allem. franç.

indissé-, canne d'Inde, f. bambos, m.;
feuillie - canne, f. jone, m.; -jum-
bleien, rotan, rotin, m.; fig. erwäg auf
dem Rohr haben, coucher qch. en joue,
Röhrein ($\zeta\sim\zeta$), m. os creux, m.; -z-
brunnen ($\zeta\sim\zeta$), m. fontaine, f.
Röhrebund ($\zeta\sim\zeta$), n. botte de ro-
teaux, f.
Röhrechen ($\zeta\sim\zeta$), n. petit tuyau, m.;
Röhredach ($\zeta\sim\zeta$), n. toit de roseaux,
m.; -dede ($\zeta\sim\zeta$), f. plancher de ro-
seaux, f. de jones, m.; -didiicht
($\zeta\sim\zeta$), f. tempé-
-jug ($\zeta\sim\zeta$), m.
f. humoristique des marais, rous-
terole, f.
Röhre ($\zeta\sim\zeta$), f. tuyau; conduit, ca-
nal; tube; canon, bee (d'un alambic),
m. (meu) anche, f.; (chass.) terrier,
m. - eines Thermometers, tube d'un
thermomètre, m.; - im Dampfessel,
tube, m.; - einer Glühfanne, canon
d'un arrosoir, m.; - eines Lüfters,
bohleche, f.
Röhrener ($\zeta\sim\zeta$), v. n. (chass.) raire,
Röhrenbohrer ($\zeta\sim\zeta$), m. tarière,
f. -formig ($\zeta\sim\zeta$), adj. en tuyau,
en tube, fistuleux; -fassen ($\zeta\sim\zeta$),
en réservoir, m.; -leitung ($\zeta\sim\zeta$),
m. conduite, conduite d'eau, f.; -meister
($\zeta\sim\zeta$), m. fontainer; m.; -schneide
($\zeta\sim\zeta$), f. vermissen eau, m.
Röhselfalte ($\zeta\sim\zeta$), m. balbuzard,
sigle de mer, m.; -fichte, f. Rehmatte,
Röhrling ($\zeta\sim\zeta$), n. roseaux, m. pl.
Sébili ($\zeta\sim\zeta$), n. roseaux, m. pl.
Sébili de roseaux, ou de jones, f.; -z-
gras ($\zeta\sim\zeta$), n. baugé, f.; -hirtse ($\zeta\sim\zeta$),
m. grand millet, m. [seaux, m. pl.
Röhreicht ($\zeta\sim\zeta$), n. cannaie, f.
Röhreim ($\zeta\sim\zeta$), f. natté de ro-
seaux, f.; -pfefo ($\zeta\sim\zeta$), f. chalumeau,
m. (org.) tuyau à cheminée, m.; -
fölt ($\zeta\sim\zeta$), n. roseau de marais, m.;
föltmied ($\zeta\sim\zeta$), m. ouvrier qui fait les
canons de fusil, canonnier, m.; -spet-
ting ($\zeta\sim\zeta$), m. moineau de roseau,
m.; -stab ($\zeta\sim\zeta$), m. canne, f.; -stuhf
($\zeta\sim\zeta$), m. siège de canne, chaise de
canne, chaise nattée en canne, f.; -z-
fuchsflecht ($\zeta\sim\zeta$), m. ouvrier qui
fait des chaises de canne, m.
Röhrtrog ($\zeta\sim\zeta$), m. réservoir, m. ci-
taine, f.; -wälzer ($\zeta\sim\zeta$), n. eau de
rosace, m.; roseaux, m. pl.
Röhrtwurf ($\zeta\sim\zeta$), m. ouvrage de canne,
Röhrtwurf ($\zeta\sim\zeta$), m. acier brut, m.;
Röhrtwurf ($\zeta\sim\zeta$), m. sucre brut, m. mos-
tada, f. [tiere, dame, f.
Röhrtwampe ($\zeta\sim\zeta$), f. (nar.) to-
mutter, f. (mar.) ramer, na-
voyer. [geur, voguer, m.
Röhre ($\zeta\sim\zeta$), m. (mar.) rameur, na-
voyer. [geur, voguer, m.
Röhren ($\zeta\sim\zeta$), m. lit à roulettes, m.
Röhrend, f. durandal, m.
Röhren ($\zeta\sim\zeta$), n. lit à roulettes, m.
Röhren ($\zeta\sim\zeta$), f. plomb la-
roulette, f.; calandre, f.; -bret ($\zeta\sim\zeta$),
m. planchette à calandre, f.; -cir.,
rouler, m.; -blüde ($\zeta\sim\zeta$), f. pont à
rouler, m.; -blüde ($\zeta\sim\zeta$), f. pont à
rouler, m.; -roule ($\zeta\sim\zeta$), m. roulette, f.
Röhrensch, m. petit rouleau, m.
Röhre ($\zeta\sim\zeta$), f. rouleau, m. roulette;
rouleau, f.; calandre, f.; crible, m.; fig.
rouleau, m. liste, f. personnage, m.; -
Zahn, rouleau de tabac, boudin de
tabac, m.; -Ducaten, rouleau de du-
cats, m.; -Papier, rouleau de papier,
m.; -Seide, fusée de soie, m. bo-
îte de soie, f.; -Drath, torché de fil
d'archal, f.; fig. scie - gut spielen, de
scire bien son rôle; aus der - fallen,
sortir de son rôle.
Röhren ($\zeta\sim\zeta$), v. a. et n. rouler; ca-
lendrier (du lingé); être en chaleur
(des bêtes rapaces); gronder (du ton-
nerre); sié - v. pr. se rouler, se re-

coquiller; -, n. roulement; gronde-
ment, m.

Röhrenblech ($\zeta\sim\zeta$), n. tôle en rou-
leau, f.; -blei ($\zeta\sim\zeta$), n. plomb la-
miné, plomb roulé, m.; -dach ($\zeta\sim\zeta$),
n. (soi.) cassin, m.; -tabak ($\zeta\sim\zeta$),
m. tabac en rouleau, m.

Röhrlinge ($\zeta\sim\zeta$), f. orgue carrée, f.;

-holz ($\zeta\sim\zeta$), n. rouleau, m.; -lammet
($\zeta\sim\zeta$), f. chambre à calandrier, f.;

-mustel ($\zeta\sim\zeta$), m. muscle rotateur,
trochilateur, m.; -quelle ($\zeta\sim\zeta$), f.

Röntgen, f.; -stuhl ($\zeta\sim\zeta$), m. fauteuil

à roulettes, m.; -vorhang ($\zeta\sim\zeta$), m.
store, m.; -wagen ($\zeta\sim\zeta$), m. rou-
lette, chaise roulante; roulette d'en-
fant, f.; -wäfse ($\zeta\sim\zeta$), f. linge à

calandrier, linge calandre, m.

Röntgen ($\zeta\sim\zeta$), m. roman, m.; Ro-
mane schreiben, romaniser; -dichter, f.

Romanesque, f. (que).

Romanhaft ($\zeta\sim\zeta$), adj. romanes-

Romanheld ($\zeta\sim\zeta$), m. héros de ro-
man, m.; -leser ($\zeta\sim\zeta$), m. liseur de

romans, m.; -schriften ($\zeta\sim\zeta$), m.

romaniste, romancier, m.; -streich ($\zeta\sim\zeta$),
m. tour de héros de roman, tour

romanesque, m. [tique.

Romantisch ($\zeta\sim\zeta$), adj. roman-

Romanz ($\zeta\sim\zeta$), f. romance, f.

Römer ($\zeta\sim\zeta$), goélet, m.

Römerzähnl ($\zeta\sim\zeta$), f. indication,

f. ronde, f.

Rondé ($\zeta\sim\zeta$), n. rondine, place

Röns ($\zeta\sim\zeta$), n. rose (couleur), m.

Rönschen ($\zeta\sim\zeta$), n. petite rose; ro-
sette, f.

Röns ($\zeta\sim\zeta$), f. rose, f.; (chass.)

fraise, f.; (méd.) erysipèle, f. feu St.

Antoine, m.; withe -, rose d'églan-
tier, f.; prov. feine - ohne Dornen, il

n'y a point de rose sans épine; Zeit
bringt -, tout vient à temps pour qui
peut attendre.

Rönsenader ($\zeta\sim\zeta$), f. saphène, f.;

-acazie ($\zeta\sim\zeta$), f. acacie-rose, f.;

-apfel ($\zeta\sim\zeta$), m. pomme rose, f.

-artig ($\zeta\sim\zeta$), adj. (bot.) rosace;

-rosiforme; -balzam ($\zeta\sim\zeta$), m.

baume rosat, m.; -blatt ($\zeta\sim\zeta$), f.

feuille de rose, f.; -blüthe ($\zeta\sim\zeta$),

f. rose, m.; -blüte ($\zeta\sim\zeta$), m. rosier

en buisson, m.; -dorn ($\zeta\sim\zeta$), m.

églantier, m.; -duft ($\zeta\sim\zeta$), m. exhal-
aison de roses, f.; -estig ($\zeta\sim\zeta$),

m. vinaigre rosat, m.; -farbe ($\zeta\sim\zeta$),

f. rose, m. couleur de rose, f.; -ge-
arten ($\zeta\sim\zeta$), m. rosaterie, f.; -ge-
büsch ($\zeta\sim\zeta$), n. touffe de rosiers, f.;

-hain ($\zeta\sim\zeta$), m. bosquet de rosiers, f.;

-hecke ($\zeta\sim\zeta$), f. haie de rosiers, f.;

-holz ($\zeta\sim\zeta$), n. bois de rosier; bois

de Rhodes, m.; -henig ($\zeta\sim\zeta$), m.

m. miel rosat, rhodome, m.; -fnoßpe

z ($\zeta\sim\zeta$), f. bouton de rose, m.; -

franz ($\zeta\sim\zeta$), m. couronne de roses, f.

f. rosarie, chapelier, patenôte, m.;

ben-fran beten, dire son chapelier; -

freuzer ($\zeta\sim\zeta$), m. rose-croix, m.; -

tuchen ($\zeta\sim\zeta$), m. pain de roses, m.;

-lorbeer ($\zeta\sim\zeta$), m. laurier rose, m.; -

mädchen ($\zeta\sim\zeta$), n. rosière, f.; -tis;

-mehl ($\zeta\sim\zeta$), n. feuilles de roses en

poudre, f. pl.; -monat ($\zeta\sim\zeta$), m.

m. mois de roses, m.

Rönsenöl ($\zeta\sim\zeta$), m. noble à rose

(ancienne monnaie), m.

Rönsenöl ($\zeta\sim\zeta$), n. huile rosat, f.;

-pappel ($\zeta\sim\zeta$), f. alcée rose, f.;

-rotb ($\zeta\sim\zeta$), adj. rosé, couleur de

rose, vermeil comme rose; -rotb, f.

rose, m.; -stein ($\zeta\sim\zeta$), m. rhodite, f.;

-steig ($\zeta\sim\zeta$), m. rosier, m.; -strauß ($\zeta\sim\zeta$),

m. rosier, m.; wilde -strauß,

églantier, m.; -strauß ($\zeta\sim\zeta$), f.

-tisch ($\zeta\sim\zeta$), m. bouquet de roses, m.; -

wänge ($\zeta\sim\zeta$), f. teint de rose, m.;

-waiser ($\zeta\sim\zeta$), n. eau rose, f.; -

wein ($\zeta\sim\zeta$), m. vin rosat, m.; -wurz

($\zeta\sim\zeta$), f. orpin rosé, m.; -zelt ($\zeta\sim\zeta$),

f. saison des roses, f.; -zucker ($\zeta\sim\zeta$),

m. sucre rosat, m.

Rössete ($\zeta\sim\zeta$), f. diamant à rosette,

diamant rose, m.

Rössine ($\zeta\sim\zeta$), f. raisin sec, raisin

passé, m.; grosse - raisin de Damas,

m.; steine -, raisin de Corinthe, m.;

-aus der Provence, raisin aux jubis, m.

Rössinenbrühe ($\zeta\sim\zeta$), f. sauce de

raisins, f.; -tischen ($\zeta\sim\zeta$), m.

Rössmarin ($\zeta\sim\zeta$), m. romarin, m.;

-blüthe ($\zeta\sim\zeta$), f. fleur de romarin,

m. anthus, m.; -essig ($\zeta\sim\zeta$),

m. vinaigre de romarin, m.; -fraut

($\zeta\sim\zeta$), n. libanotis, m.; -öl ($\zeta\sim\zeta$),

m. huile de romarin, f.

Rößli, n. cheval; coursier, m.; -

aloë ($\zeta\sim\zeta$), f. aloës cayallin, m.;

-arzeneli ($\zeta\sim\zeta$), f. armard, m.; -

arzenenitude ($\zeta\sim\zeta$), f. hippia-

trique, f.; -aryt ($\zeta\sim\zeta$), f. Pferdehart, f.; -

ärztliche, f. Pferdebremse, chevalier, m.

Rößelsprung ($\zeta\sim\zeta$), f. sau, du

Rößen ($\zeta\sim\zeta$), v. n. être en chaleur.

Rößhaar ($\zeta\sim\zeta$), n. crin de cheval,

m.; -handel, f. Pferdehandel; -händ-
ler, f. Rößtäfer.

Rößtäfern ($\zeta\sim\zeta$), adj. de crin; -

bären Zeug, n. rapatelle, f.

Rößfig ($\zeta\sim\zeta$), adj. en chaleur.

Rößpfeifer ($\zeta\sim\zeta$), m. fouille-merde,

m.; -fann ($\zeta\sim\zeta$), m. peigne à cheval;

maquinon, m.; -fastic ($\zeta\sim\zeta$),

f. maron d'inde, m. hippocastane, f.;

-fünmel ($\zeta\sim\zeta$), m. laserpitium, m.

sermontaine, f.; -marfi ($\zeta\sim\zeta$), f. Pfer-
demarfi; -mühle ($\zeta\sim\zeta$), f. moulin à

chevaux, m.

Rößföli ($\zeta\sim\zeta$), m. rossolis, m.

Rößpolei ($\zeta\sim\zeta$), m. stachis, m.; -

queue, f. toug, touc, m.; -fäußcher

($\zeta\sim\zeta$), m. maguignon, m.

Rößli, m. rouille; grille, f.; gril,

m.; (arch.) grillage, patinu, m.; -ei-
ner Schleuse, radier, m.; -ver einer

Rößte, pomme, f.; auf dem Rößte bran-
ten, rösten sur le gril, griller; vom Röß-
te reinigen, dérouiller; -deef ($\zeta\sim\zeta$),

f. (mis) boeuf grillé, m. grillade, f.;

-braten ($\zeta\sim\zeta$), m. carbonnade, char-
bonnée, grillade, f.; -braun ($\zeta\sim\zeta$),

adj. couleur de rouille.

Rößte ($\zeta\sim\zeta$), f. routoir, m. rotière

(du lin); f. grillage, rotissage, m.

torrefaction, f.

Rößtel ($\zeta\sim\zeta$), v. n. se rouiller, s'en-
rouiller; prov. alte Liebe rostet nicht,

le véritable amour est à l'épreuve du

temps.

Rößten ($\zeta\sim\zeta$), v. a. et n. griller, rö-
rir sur le gril; torréfier, rôtir; rôti-

r (du lin ou du chanvre); Rößli in But-
ter -, roussoir de la farine dans du

beurre; Brot in Butter -, griller du

pain dans du beurre; auf Rößten -,

brässiller.

Rößfarbe ($\zeta\sim\zeta$), f. couleur de

rouille, f.; -fleck ($\zeta\sim\zeta$), m. tache de

rouille, rouillure, f.; -fleckig ($\zeta\sim\zeta$),

adj. taché de rouille, enrouillé,

enrouillé, se rouiller, s'enrouiller.

Rößpapier ($\zeta\sim\zeta$), n. papier à dé-
rouiller, m.

Rößträl ($\zeta\sim\zeta$), n. patte, griffe à mu-
rose, f.

Rößfung ($\zeta\sim\zeta$), f. grillage, rotissage;

rouissage (du lin et du chanvre), m.

Rotation ($\zeta\sim\zeta$), f. rotation, f.

Rößli, adj. rouge; rothe Wäden, m. pl.

joues vermeilles, f. pl.; rothe Haar, n. cheveux roux, m. pl.; rothe Bart, m. barbe rousse, f.; rothe Daus, n. as de coeur, m.; — anstreichen, teindre en rouge, rougir; — werden, rougir, devenir rouge; —, n. rouge, m. rougeur, f.; — austzen, mettre du rouge; —auge ($\underline{\underline{z}}$), n. rouge, gordon (poisson), m.; —augig ($\underline{\underline{z}}$), adj. à yeux rouges; —badig ($\underline{\underline{z}}$), adj. qui a les joues vermeilles, à joues rouges; — batt ($\underline{\underline{z}}$), m. barbe rousse, f. roux, m.; —bärtig ($\underline{\underline{z}}$), adj. à barbe rousse; —braun ($\underline{\underline{z}}$), adj. rouge brun; —brüchig ($\underline{\underline{z}}$), adj. rouvrau; —bude ($\underline{\underline{z}}$), f. hêtre rouge, m.; —buchen ($\underline{\underline{z}}$), adj. de hêtre rouge.

Röthe ($\underline{\underline{z}}$), f. rouge, m. rougeur, rousseur, f.; —der Künfers, rougissement du cuivre, f.; die —verlieren, se dérougir; sié mit —überziehen, se couvrir de rougeur.

Rötheiche ($\underline{\underline{z}}$), f. rouvre, m.

Röthel ($\underline{\underline{z}}$), m. rubrique, craie rouge, arcaneé, f. crayon rouge, m. sanguine, f. [maladie], f.

Rötheln ($\underline{\underline{z}}$), pl. rougeole, roséole

Röthen ($\underline{\underline{z}}$), v. a. et n. rougir, rendre rouge; devenir rouge; sié —, v. pr. rougir, devenir rouge.

Röthfärber ($\underline{\underline{z}}$), m. teinturier en rouge, m.; —feder ($\underline{\underline{z}}$), f. rose, roses, f.; —fütte, f. Röthfutter; —finig ($\underline{\underline{z}}$), m. pison rouge, pivoine, m.; —finig ($\underline{\underline{z}}$), adj. bourgeois, cuposé; —fledig ($\underline{\underline{z}}$), adj. tacheté de rouge; —fuchs ($\underline{\underline{z}}$), m. alezan clair, alezan brûlé, m.; —gans ($\underline{\underline{z}}$), f. bernache, f.; —geiß ($\underline{\underline{z}}$), adj. roux, roussâtre; —gerberet ($\underline{\underline{z}}$), f. tannerie, f.; —gleicher ($\underline{\underline{z}}$), m. fondue en cuivre, ou en bronze, m.; —gißferet ($\underline{\underline{z}}$), f. fonderie de cuivre, f.; —glühend ($\underline{\underline{z}}$), adj. rouge, rougi; —glühend maden, rougir, chauffer au rouge; —gündener ($\underline{\underline{z}}$), n. mine d'argent rouge, f. rossicler, roscicler, m.; —haarig ($\underline{\underline{z}}$), adj. roux; —hals ($\underline{\underline{z}}$), m. milouin, m.; —hof ($\underline{\underline{z}}$), n. bois rouge, m.; —huhn ($\underline{\underline{z}}$), perdrix rouge, bartavelle, f.; —feh-chen ($\underline{\underline{z}}$), n. rouge-gorge, m. fraiseuse, f.; —lepf ($\underline{\underline{z}}$), m. Rousseau, m. tête rouge, f.; —löpfing ($\underline{\underline{z}}$), adj. roux; —fraut ($\underline{\underline{z}}$), n. chou rouge, m.; —tupfer ($\underline{\underline{z}}$), n. cuivre rouge, m. rosette, f.; —lauf ($\underline{\underline{z}}$), m. éryspipe, f.; —laufartig ($\underline{\underline{z}}$), adj. éryspipe-lateaux.

Röthlich ($\underline{\underline{z}}$), adj. rougeâtre; roussâtre.

Röthnafig ($\underline{\underline{z}}$), adj. qui a le nez rouge; —rot ($\underline{\underline{z}}$), m. homme en habit rouge, m.; —schimmel ($\underline{\underline{z}}$), m. rouan, cheval rouan, m.; —schäbel ($\underline{\underline{z}}$), m. perroquet à bec rouge, moineau de Brésil à bec rouge, m.; —schwanz ($\underline{\underline{z}}$), m. rouge-queue, maréchale, f.; —specht ($\underline{\underline{z}}$), m. pic rouge, cul rouge, m.; —stift ($\underline{\underline{z}}$), m. crayon rouge, m.; —streich ($\underline{\underline{z}}$), adj. à rayes rouges; —tanne ($\underline{\underline{z}}$), f. sapin rouge, m.; —wälsh ($\underline{\underline{z}}$), n. argot, m.; —wälsh spraden, parler l'argot; —wälsh pret ($\underline{\underline{z}}$), n. bêtes fauves, f. pl.; —wurf ($\underline{\underline{z}}$), f. boudin, m.

Rött ($\underline{\underline{z}}$), f. bande, troupe, f.; parti, m. clique, faction, ligue; secte, f.; (mil.) file, section; escouade, f.

Röttenauimarchy ($\underline{\underline{z}}$), m. (mil.) déploiement par files, m.; —feuer ($\underline{\underline{z}}$), n. feu de files, m.; —feufl ($\underline{\underline{z}}$), adv. par sections.

sié Röttenau, v. pr. se bander, s'assembler, s'attrouper, s'assoen-

cier.

Rottirung ($\underline{\underline{z}}$), f. mutinerie, fac-de file, caporal, m.

Röth, m. morve, f.; —bube, f. Ros-junge, f. être morveux;

Röken ($\underline{\underline{z}}$), v. n. jeter de la morve; Rötkig ($\underline{\underline{z}}$), morveux.

Röthjunge ($\underline{\underline{z}}$), m. pop. jeune morveux, petit morveux, m.; —nase ($\underline{\underline{z}}$), f. nez morveux, m.

Röleau ($\underline{\underline{z}}$), n. store, m.

Rübchen ($\underline{\underline{z}}$), n. petit navet, m.

Rübe ($\underline{\underline{z}}$), f. navet, m.; weife-, rave, f.; gelbe-, carotte, f.; rotse-, betterave, f.; Rüben schanen, ratisser des raves.

Rübel ($\underline{\underline{z}}$), m. rouble, m.

Rübenader ($\underline{\underline{z}}$), m. roubive, f.; artig ($\underline{\underline{z}}$), adj. en forme de rave (bot.) napiforme; —famen ($\underline{\underline{z}}$), m. graine de rave, f.; —züter ($\underline{\underline{z}}$), m. sucre de poirée, m.

Rübin ($\underline{\underline{z}}$), m. rubis, m.

Rüblöf ($\underline{\underline{z}}$), n. huile de navette, f.

Rübriketten ($\underline{\underline{z}}$), v. a. côte.

Rübrik ($\underline{\underline{z}}$), f. rubrique, f.

Rübammen ($\underline{\underline{z}}$), m. navette, f. colza, colsa, m.

Rüdharsas ($\underline{\underline{z}}$), n. flouye, f.

Rüdlos ($\underline{\underline{z}}$), adj. impie, scélérate, méchant, pervers; ruhloſe Mensch, m. scélérat, m.

Rüdholtigkeit ($\underline{\underline{z}}$), f. impénétrabilité, méchanceté, f.

Rüdchen ($\underline{\underline{z}}$), v. n. roucouler; —, n. roucoulement, m.

Rüdhtbar ($\underline{\underline{z}}$), adj. et adv. ébruité, divulgué; notoire; —machen, ébruitier, divulguer, faire éclater, rendre public; —werden, s'ébruitier, s'éclater.

Rüdhtbarkeit ($\underline{\underline{z}}$), f. notoriété, publicité, f.

Rüd, m. coup, m. secousse, f.; mi dem Ägel, sacude, escassavade, f.; auf einen —, un seul coup, tout d'un coup; einen steinen — geben, pousser un peu.

Rüdanspruch ($\underline{\underline{z}}$), m. recours, m.; —antwort ($\underline{\underline{z}}$), f. réplique, f.; —bewegung ($\underline{\underline{z}}$), f. mouvement rétrograde, m.; —bleibsel ($\underline{\underline{z}}$), n. résidu, reste, m.; —blit ($\underline{\underline{z}}$), m. regard en arrière, m.; —bürg ($\underline{\underline{z}}$), m. arrrière-garant, m. arrrière caution, f. contre-pleige, m.; —bürg werden, certifier une caution; einen —bitgen fallen, donner un certificat; —bürgschaft ($\underline{\underline{z}}$), f. arrrière-caution, caution subsidiaire, f.

Rüden ($\underline{\underline{z}}$), m. dos (aussi fig.), m.; —gagen —, dos à dos; im —, par derrière; hinter Semandes —, à l'ins de qn; einen breiten — haben, avoir le dos large, avoir les épaules larges; sié mit dem — antehen, appuyer les dos contre qch.; im — angreifen, attaquer par derrière; einen hinter dem — Bötes nochsen, dire du mal de qn. en son absence; den — halten, protéger, soutenir; etwas mit dem — antehen müssen, être obligé d'abandonner qch., être obligé de renoncer à qch.

Rüden ($\underline{\underline{z}}$), v. a. et n. remuer, pousser, tirer, retirer, déplacer, éloigner, ôter; vorwärts —, avancer, approcher; zürwärtis —, reculer; — Sie ein wenig näher zu mir, approchez-vous un peu de moi; — Sie den Stuhl her, avancer la chaise, approchez la chaise; vor die Stuhl —, approcher de la ville; in Seindes Land —, entrer, ou s'avancer dans le pays ennemi; ins Feld —, se mettre en campagne; aus dem Lager —, sortir du camp; mit der Sprache heraus —, s'expliquer, parler; mit dem Gelde heraus —, tirer la bourse; saut en arrière, m.; —spur ($\underline{\underline{z}}$), f. manque d'égards, m.

Rüdicht ($\underline{\underline{z}}$), f. égard, m. considération, f.; in — auf ..., eu égard à ..., à l'égard de ...; in verbiénder —, à différents égards, sous divers égards; in jeder —, à tous égards; auf etwas — nehmen, considérer qch., mettre en considération, avoir égard à qch.

Rüdichtlich ($\underline{\underline{z}}$), adj. par rapport, en égard à ..., relativement.

Rüdichtlös ($\underline{\underline{z}}$), adj. sans égard, sans avoir égard à rien.

Rüdichtlösigkeif ($\underline{\underline{z}}$), f. manque d'égards, m.

Rüdits ($\underline{\underline{z}}$), m. siège sur le devant d'un carrosse, devant, m.; —sprache ($\underline{\underline{z}}$), f. pourparler, m. conférence, f.; —sprache mit einemnehmen, conférer avec qn.; —sprung ($\underline{\underline{z}}$), m. saut en arrière, m.; —spur ($\underline{\underline{z}}$), f.

(class.) com
m. resto, re-
rèrage, m.;
reste, être
meure; die
les recouvre-
restant, en
riore; —stel-
m. rayon ré-
tificatien;
arrière, reg-
dossier, m.
Rüdwelt
reculons, en
—schen, recu-
Rüdwich
retour, retour
Rüdwerte
coups réité-
intervalle,
Rüdwelt
wind ($\underline{\underline{z}}$), n.
m. Gen. qu.
—, f. pa-
tell ($\underline{\underline{z}}$), f.
Jug ($\underline{\underline{z}}$), m.
sum Rüdwelt
Rüde ($\underline{\underline{z}}$)
Rüdel ($\underline{\underline{z}}$)
Schrifte, ment
Schwivie, ha-
sich Rüdes-
hardes, or en
Rüder ($\underline{\underline{z}}$)
das — führen
f., être à l.
Gouvernem-
rang, m.; —
curme, f.
Rüderer ($\underline{\underline{z}}$)
Rüderfisch
vernail, f.; —
pose des ram-
ber auf Galer-
Rüdern ($\underline{\underline{z}}$)
nager; f.
force de ramme-
sealme, tolet,
barre, de gouv-
—, f. pale, f.
fauau à rames,
flag ($\underline{\underline{z}}$), f. a-
manivelle, f.
Rüf, m. cri-
pitation, hom-
renion, m.; er f.
vient dès que
feste sieben —
krieg — bringe-
ou flétrir la re-
partation.
Rüfen ($\underline{\underline{z}}$)
grüfe —, crier
appeler, m.; la-
tus ins Gedäch-
tnis; — bringe-
mais sa memo-
ritation; inqui-
tude;

lacement, m.; f. veine dorée; n. contre-révolte; contre-révolte; f. contre-haar (*l-u-*); panteure, f.; -halt (*l-u-*); f.; -halt (*l-u-*); f. (fort) demis-chmierz (*l-u-*); pflück (*l-u-*); pflück vom Hafen; oßen, aloya; mi-schmerz; -pirudi; e dorsale, f.; râteau, m.; f. relais; f. rétention, f.; -fahrt en route, ou en battement, rechute, récidivation, f.; -fall; -fallus mercurii; -forderungseracht; la revendication, de retour; part eines Schiffs; re-pré-charge de retour; de retour; part d'un autre; f. re-tentissement; f.; ohne -holz; f. réserve, franche-faute, f.; -lauf (*l-u-*); f. re-funft (*l-u-*); f. charge m. pl.; -lieferung de retour; f. dv. en arrière, à partie, par derrière, à partie, f. retour, autre-coup, rebou-nement, m. (bill-)en; f. retour, mi-lettre; f. en retour; rabat des d'une lettred'e etoffe, ou d'une fond (d'un car-égard, m. consi-...), eu égard à, à diffé-sion; à divers égards; aux égards d'ar-ords; aux égards d'au-gh., mettre en égard à qch.; par rap-port, relativement; -ad., adj. sans gard à rien; f. siège sur le devant, m.; -sprung (*l-u-*); f.; -sprung (*l-u-*); f. mit einem nemmen; -spur (*l-u-*); f.

(chass.) contre-pied, m.; -stand (*l-u-*); m. reste, residu, restant, reliquat; arrêrage, m.; im Rücken sein, être en reste, être en arrière, être en de-meur; die Rückende eintröben, faire le recouvrement des restes; exiger les arrangements; -ständig (*l-u-*); adj. restant, en reste, en demeure, en ar-ecions, avoir un dossier, m. moelle épinière; -stück (*l-u-*); m. nerf dor-, m. surdos, f. (fort) demis-chmierz (*l-u-*); pflück (*l-u-*); pflück vom Hafen; oßen, aloya; mi-schmerz; -pirudi; e dorsale, f.; râteau, m.; f. relais; f. rétention, f.; -fahrt en route, ou en battement, rechute, récidivation, f.; -fall; -fallus mercurii; -forderungseracht; la revendication, de retour; part eines Schiffs; re-pré-charge de retour; de retour; part d'un autre; f. re-tentissement; f.; ohne -holz; f. réserve, franche-faute, f.; -lauf (*l-u-*); f. re-funft (*l-u-*); f. charge m. pl.; -lieferung de retour; f. dv. en arrière, à partie, par derrière, à partie, f. retour, autre-coup, rebou-nement, m. (bill-)en; f. retour, mi-lettre; f. en retour; rabat des d'une lettred'e etoffe, ou d'une fond (d'un car-égard, m. consi-...), eu égard à, à diffé-sion; à divers égards; aux égards d'ar-ords; aux égards d'au-gh., mettre en égard à qch.; par rap-port, relativement; -ad., adj. sans gard à rien; f. siège sur le devant, m.; -sprung (*l-u-*); f. parler; m. confé-rence; f. débat; f. sprung (*l-u-*); f. mit einem nemmen; -spur (*l-u-*); f.

(chass.) contre-pied, m.; -stand (*l-u-*); m. reste, residu, restant, reliquat; arrêrage, m.; im Rücken sein, être en reste, être en arrière, être en de-meur; die Rückende eintröben, faire le recouvrement des restes; exiger les arrangements; -ständig (*l-u-*); adj. restant, en reste, en demeure, en ar-ecions, avoir un dossier, m. moelle épinière; -stück (*l-u-*); m. nerf dor-, m. surdos, f. (fort) demis-chmierz (*l-u-*); pflück (*l-u-*); pflück vom Hafen; oßen, aloya; mi-schmerz; -pirudi; e dorsale, f.; râteau, m.; f. relais; f. rétention, f.; -fahrt en route, ou en battement, rechute, récidivation, f.; -fall; -fallus mercurii; -forderungseracht; la revendication, de retour; part eines Schiffs; re-pré-charge de retour; de retour; part d'un autre; f. re-tentissement; f.; ohne -holz; f. réserve, franche-faute, f.; -lauf (*l-u-*); f. re-funft (*l-u-*); f. charge m. pl.; -lieferung de retour; f. dv. en arrière, à partie, par derrière, à partie, f. retour, autre-coup, rebou-nement, m. (bill-)en; f. retour, mi-lettre; f. en retour; rabat des d'une lettred'e etoffe, ou d'une fond (d'un car-égard, m. consi-...), eu égard à, à diffé-sion; à divers égards; aux égards d'ar-ords; aux égards d'au-gh., mettre en égard à qch.; par rap-port, relativement; -ad., adj. sans gard à rien; f. siège sur le devant, m.; -sprung (*l-u-*); f. parler; m. confé-rence; f. débat; f. sprung (*l-u-*); f. mit einem nemmen; -spur (*l-u-*); f.

ner Beleidigung, ressentiment d'une offense, m.; das Verbrechen verdient eine strengere, ce crime mérite une punition sévère; -gericht (*l-u-*); n. cour de justice pour connaître des injures, f.

Rügen (*l-u-*), v. a. et n. accuser, blamer, taxer, relever; punir; eine Beleidigung, tirer vengeance d'une insulte; ein Verbrechen, punir un crime.

Rügensache (*l-u-*), f. affaire qui concerne quelque injure, f.; -gericht (*l-u-*), m. greffer au tribunal qui connaît des injures, m.

Rüdenärkte (*l-u-*), adv. en arrière, à reculons, en reculant, par derrière; -schen, reculer, rétrograder.

Rüdenrechel (*l-u-*), m. recharge, retour, m.; -weg (*l-u-*), m. chemin de retour, retour, m.

Rüdenreiter (*l-u-*), adv. par des coups réitérés; fig. par boutades, par intervalles, par reprises, par saillies.

Rüdenreiter (*l-u-*), f. engin, m.; -wind (*l-u-*), m. revolyn, m.; -wirfung (*l-u-*), f. réaction, f.; -wurf (*l-u-*), m. (ieu qu.) rabat, m.; -jährling (*l-u-*), f. paiement de retour, m.; -zeit (*l-u-*), m. retour de droits, m.; -zug (*l-u-*), m. retraite, f. retour, m.; um Rückenblätzen, sonner la retraite.

Rüde (*l-u-*), m. mâle (des chiens), m. Rüde (*l-u-*), n. harde, troupe, f.; -stufe, mente de cerfs, f.; -widder Schweine, harde, ou compagnie de sangliers, f.

Rüden (*l-u-*), v. pr. (chass.) sich Rüden (*l-u-*), v. pr. (chass.) fait à son tour; -gabé (*l-u-*), m. m. retours, m.; -gängig (*l-u-*), f. étrógrade; -gängig chouer; -gängig pas avoir lieu; -échines, échines, f.; -retentissement, f.; -fig. -holz; -réserve, franche-faute, f.; -lauf (*l-u-*); f. re-funft (*l-u-*); f. charge m. pl.; -lieferung de retour; f. dv. en arrière, à partie, par derrière, à partie, f. retour, autre-coup, rebou-nement, m. (bill-)en; f. retour, mi-lettre; f. en retour; rabat des d'une lettred'e etoffe, ou d'une fond (d'un car-égard, m. consi-...), eu égard à, à diffé-sion; à divers égards; aux égards d'ar-ords; aux égards d'au-gh., mettre en égard à qch.; par rap-port, relativement; -ad., adj. sans gard à rien; f. siège sur le devant, m.; -sprung (*l-u-*); f. parler; m. confé-rence; f. débat; f. sprung (*l-u-*); f. mit einem nemmen; -spur (*l-u-*); f.

prôner; if kann diese Handlung nicht, je ne saurais louer cette action; viel Rühm vor etwas machen, prôner qch.; siif - v. pr. se vanter, se glorifier.

Rühmlich (*l-u-*), adj. glorieux, digné de gloire, digne de louange, joubable; -adv. glorieusement.

Rühmlichkeit (*l-u-*), f. qualité d'une chose digne de gloire, gloire, f.

Rühmlebe (*l-u-*), f. amour de gloire, m.; -redig (*l-u-*), adj. glorieux, vain; -redigfeit (*l-u-*), f. vanterie, jactance, f.

Rühmfuß (*l-u-*), f. manie, ou passion de la gloire, ambition, f.; -füßig (*l-u-*), adj. avide de gloire, ambitieux; -adv. ambitieusement; -füßig (*l-u-*), adj. glorieux; -füßig (*l-u-*), adj. glorieusement; -füßig (*l-u-*), adj. digne de gloire, glorieux.

Rühr, f. dysenterie, f.; (vigi.) bilage, m.; -artig (*l-u-*), adj. dysenterique.

Rührei (*l-u-*), n. (cuis.) oeuf brouillé.

Rühren (*l-u-*), v. a. remuer, mouvoir; fig. toucher, émouvoir, affecter; unter einander -, mêler, mélanger; Teller -, battre le tambour; das Herz -, toucher le cœur; vom Schlag gerührt werden, être frappé d'apoplexie; vom Donner gerührt werden, être frappé, ou touché de la foudre; sich -, v. pr. se mouvoir, se remuer (cf. Herrühren).

Rührabel (*l-u-*), f. fourche à remuer, f.; -gerlt (*l-u-*), f. (ois.) gaulette d'attache, f.; -haken (*l-u-*), m. (ois.) brassoir, m.; (mac.) gâche, f.; -holz (*l-u-*), n. (boul.) palette, f.; (mac.) rabot, m. houe, i.

Rührig (*l-u-*), adj. agile, alerte.

Rührigkeit (*l-u-*), f. agilité, f.

Rührkelle, f. f. Rührköpfel; -früde,

f. Rührstange; -küpe (*l-u-*), f. (teint.) batterie, f.; -löffel (*l-u-*), m. cuiller à pot, f.

Rührmittel (*l-u-*), m. anti-dysse-

Rührnagel (*l-u-*), m. (men.) tra-

quet, battant, m.; -scheit (*l-u-*), f. lit; -heil; -stange (*l-u-*), f. (mac.) Lou-

loin, rabot, m.; (vap.) ringard, m.; -sied (*l-u-*), m. bâton à remuer, m.

Rührung (*l-u-*), f. émotion, f. at-

tendrement, m.; Thränen der -, lar-

mes d'attendrissement, f. pl.

Rührenurzel (*l-u-*), f. tormentille, f.

Ruin (*l-u-*), m. ruine, f.

Ruiniren (*l-u-*), v. a. ruiner.

Rülpss, m. pop. rot, m.

Rülpfen (*l-u-*), v. n. pop. roter.

Rüm, m. rum, m.; -brennerei (*l-u-*), f. rummerie, f.

Rümmel (*l-u-*), m. ramas, m.; fig.

vétille, affaire, f.; -im Rümmelspiel,

point, m.; fig. fam. er versche den

il entend la carte, c'est un russe; tis-

ien - angeben, accuser son jeu, mar-

quer son point.

Rümmel (*l-u-*), f. vieille maison,

vieux meubles et ustensiles, m. ma-

sure, carcasse, f.

Rümmeln, f. Rumpeln.

Rümert (*l-u-*), m. rumeur, f. vacarme,

tapage, bruit, m.

Rümbren (*l-u-*), v. n. faire du bruit.

Rümbren (*l-u-*), m. tapageur, m.

Rümpelfammer (*l-u-*), f. dé-

charge, f.; -lasten (*l-u-*), m. coffre

aux vieux ustensiles; fig. vieux car-

rosse, m.

Rümpeln (*l-u-*), v. n. fam. faire da-

bruit, faire du fracas; -, n. bruit, fra-

cas, m.; -im Leibe, gargouillement, m.

